

表
Quadro

襟章
Crachá



第 31/2023 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第26/2022號行政法規《保安部隊及保安部門制服規章》第十二條、第十三條第一款、第十五條第二款及第三款、第十六條，以及第十八條第一款的規定，作出本批示。

一、核准作為本批示組成部分的附件一所載的屬消防局人員編制的人員（下稱“消防局人員”）、為進入消防局人員編制的消防官培訓課程的學員以及保安學員培訓課程的學員（下分別稱“消防官培訓課程學員”和“保安學員”）所穿著的常服及禮服的特徵、式樣、組成物品、配件及使用規則。

二、核准作為本批示組成部分的附件二所載的消防局人員的特別制服的式樣及其名稱。

三、核准作為本批示組成部分的附件三所載的消防局人員、消防官培訓課程學員以及保安學員的標誌及徽號的式樣、描述和其他特徵。

四、核准作為本批示組成部分的附件四所載的行為功績徽章的式樣。

五、核准作為本批示組成部分的附件五所載的消防局人員的個人裝備及其名稱。

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 31/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 12.º, do n.º 1 do artigo 13.º, dos n.ºs 2 e 3 do artigo 15.º, do artigo 16.º e do n.º 1 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2022 (Regulamento de uniformes das Forças e Serviços de Segurança), o Secretário para a Segurança manda:

1. São aprovadas as características, os modelos, os componentes, os acessórios e as regras de utilização dos uniformes ordinário e de cerimónia dos agentes pertencentes ao quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, doravante designados, respectivamente, por agentes do CB e por CB, dos alunos do curso de formação de oficiais e dos instruídos do curso de formação de instruídos, ambos para ingresso no quadro de pessoal do CB e doravante designados, respectivamente, por alunos do CFO e por instruídos do CFI, constantes do Anexo I ao presente despacho, do qual faz parte integrante.

2. São aprovados os modelos e designações dos uniformes especiais dos agentes do CB, constantes do Anexo II ao presente despacho, do qual faz parte integrante.

3. São aprovados os modelos, descrição e demais características dos distintivos e dos emblemas dos agentes do CB, dos alunos do CFO e dos instruídos do CFI, constantes do Anexo III ao presente despacho, do qual faz parte integrante.

4. São aprovados os modelos das insígnias de mérito comportamental, constantes do anexo IV ao presente despacho, do qual faz parte integrante.

5. São aprovados os equipamentos individuais dos agentes do CB e respectivas designações, constantes do anexo V ao presente despacho, do qual faz parte integrante.

六、本批示自公佈翌日起生效。

二零二三年三月九日

保安司司長 黃少澤

附件一
(第一款所指者)

常服及禮服的特徵、式樣、組成物品、
配件及使用規則

屬消防局人員編制的人員(下稱“消防局人員”)、為進入消防局人員編制的消防官培訓課程的學員(下稱“消防官培訓課程學員”)以及保安學員培訓課程的學員(下稱“保安學員”)的制服由本附件表一(常服式樣)、表二(帽檐及帽飾帶式樣)及表三(禮服式樣)所載的物品組成。

常服及禮服的組成物品、配件及使用規則載於本附件表四至表八。

一、常服

常服包括以下物品,其式樣載於表一:

(一) 檐帽(圖一),深藍色布料,包括大檐帽(男裝)及翻檐帽(女裝),有帽檐。消防局人員的帽前為消防局的帽徽,消防官培訓課程學員的帽前則為澳門保安部隊高等學校的帽徽,及一條用兩粒小鈕扣固定的帽飾帶(帽檐及帽飾帶式樣載於表二):

(1) 大檐帽,帽檐為黑色人造皮,帽上接縫顏色為深紅色,消防區長或以上職位的人員及消防官培訓課程學員的帽身圍有一條黑色合成纖維帽牆帶;

(2) 翻檐帽,帽的前沿用作帽檐,帽身圍有一條深紅色合成纖維帽牆帶;

(二) 船形帽(圖二),深藍色布料,供高級消防區長或以上職位的人員及消防官培訓課程學員使用。消防局人員的船形帽飾邊為金色,而消防官培訓課程學員的船形帽則沒有飾邊;

(三) 貝雷帽(圖三),深藍色布料,供保安學員使用;

(四) 工作帽(圖四),深藍色布料,帽前為消防局帽徽,式樣與檐帽帽徽相同,帽檐式樣與檐帽帽檐式樣相同;

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Março de 2023.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO I

(a que se refere o n.º 1)

Características, modelos, componentes, acessórios e regras de
utilização dos uniformes ordinário e de cerimónia

Os uniformes dos agentes pertencentes ao quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, doravante designados, respectivamente, por agentes do CB e por CB, dos alunos do curso de formação de oficiais, doravante designados por alunos do CFO, e dos instruendos do curso de formação de instruendos, doravante designados por instruendos do CFI, ambos para ingresso no quadro de pessoal do CB, são compostos pelos artigos constantes do quadro 1 (modelos do uniforme ordinário), do quadro 2 (modelos da pala e do francalete) e do quadro 3 (modelos do uniforme de cerimónia) do presente anexo.

Os componentes, acessórios e as regras de utilização dos uniformes ordinário e de cerimónia constam dos quadros 4 a 8 do presente anexo.

1. Uniforme ordinário

O uniforme ordinário, com os modelos constantes do quadro 1, é composto pelos seguintes artigos:

1) Boné (figura 1), em tecido de cor azul escura, inclui o boné — modelo masculino e o boné — modelo feminino, com pala. Para os agentes do CB leva na parte da frente o emblema do CB e para os alunos do CFO leva o emblema da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, doravante designada por ESFSM, e tem um francalete preso com dois pequenos botões (constando os modelos da pala e do francalete do quadro 2):

(1) Boné — modelo masculino, a pala é de couro artificial, de cor preta, com costuras de cor vermelha escura, na sua parte superior. O boné dos agentes de posto igual ou superior a chefe do CB e dos alunos do CFO tem em volta do corpo uma fita de chapéu preta de fibra sintética;

(2) Boné — modelo feminino, leva aba frontal que serve de pala e em volta do corpo tem uma fita de chapéu vermelha escura de fibra sintética;

2) Bivaque (figura 2), em tecido de cor azul escura, para uso dos agentes de posto igual ou superior a chefe superior do CB e dos alunos do CFO. Para o CB leva sutache de cor dourada na borda e para os alunos do CFO o bivaque não leva sutache na borda;

3) Boina (figura 3), em tecido de cor azul escura para uso dos instruendos do CFI;

4) Barrete de serviço (figura 4), em tecido de cor azul escura, leva na parte da frente o emblema do CB, de modelo igual ao do emblema do boné, sendo os modelos da pala iguais ao do boné;

(五) 夾克式上衣 (圖五), 深藍色布料, 包括右邊有鈕扣的男裝夾克式上衣及左邊有鈕扣的女裝夾克式上衣;

(六) 針織衫 (圖六), 深藍色;

(七) 襯衣 (圖七), 淺藍色布料, 短袖及長袖, 包括右邊有鈕扣的男裝襯衣及左邊有鈕扣的女裝襯衣;

(八) 外套 (圖八), 深藍色布料;

(九) 西褲 (圖九), 深藍色布料, 包括右邊有鈕扣的男裝西褲及左邊有鈕扣的女裝西褲;

(十) 裙 (圖十), 深藍色布料;

(十一) 孕婦裙 (圖十一), 深藍色布料, 雙肩有肩章帶, 圓領口, 前幅有接縫及兩個工字褶, 右側有拉鏈;

(十二) 雨衣套裝 (圖十二), 深藍色防水質料;

(十三) 皮鞋 (圖十三), 黑色皮;

(十四) 皮靴 (圖十四), 黑色;

(十五) 高跟鞋 (圖十五), 黑色皮;

(十六) 姓名牌 (圖十六), 膠牌, 牌上以白色刻有人員的中、葡文姓名, 固定於右襟上, 因工作需要時, 該牌可以魔術貼貼合方式或縫合方式的同一設計的紅色姓名帶代替;

(十七) 領帶 (圖十七), 深藍色布料, 領帶下方有“FSM”縮寫;

(十八) 領帶夾 (圖十八), 包括男裝及女裝, 由一個金色金屬門門組成, 領帶夾上有一盾牌, 牌上有“FSM”縮寫;

(十九) 頸巾 (圖十九), 藍色合成纖維, 供保安學員使用;

(二十) 鈕扣 (圖二十), 金色金屬, 有兩種尺寸, 大鈕扣直徑約為2厘米, 小鈕扣直徑約為1.5厘米, 大小鈕扣上均有“FSM”縮寫;

(二十一) 腰帶連帶扣 (圖二十一), 藍色合成纖維帶, 銀色金屬帶扣上有“FSM”縮寫;

(二十二) 手套 (圖二十二), 夏季為白色合成纖維, 冬季為黑色合成纖維;

(二十三) 短襪 (圖二十三), 黑色針織質料;

(二十四) 褲襪 (圖二十四), 膚色合成纖維。

5) Blusão (figura 5), em tecido de cor azul escura, inclui o blusão — modelo masculino, com botões no lado direito, e o blusão — modelo feminino, com botões no lado esquerdo;

6) Camisola de malha (figura 6), de cor azul escura;

7) Camisa (figura 7), em tecido de cor azul clara, de modelos de manga curta e de manga comprida, inclui a camisa — modelo masculino, com botões no lado direito, e a camisa — modelo feminino, com botões no lado esquerdo;

8) Anoraque (figura 8), em tecido de cor azul escura;

9) Calças (figura 9), em tecido de cor azul escura, incluem as calças — modelo masculino, com botão no lado direito, e as calças — modelo feminino, com botão no lado esquerdo;

10) Saia (figura 10), em tecido de cor azul escura;

11) Vestido pré-natal (figura 11), em tecido de cor azul escura, com túneis para platinas em ambos os ombros, com decote redondo, encaixe e dois machos à frente, com fecho de correr do lado direito;

12) Conjunto de uniforme para chuva (figura 12), em tecido impermeável de cor azul escura;

13) Sapatos (figura 13), em couro de cor preta;

14) Botas de cabedal (figura 14), de cor preta;

15) Sapatos altos (figura 15), em couro de cor preta;

16) Placa de identificação pessoal (figura 16), de plástico, na qual é gravado, a branco, o nome do agente em chinês e em português. É fixada no lado direito do peito. Por necessidade de serviço, a placa pode ser substituída por fita vermelha, do mesmo desenho, aderente por velcro ou cosida;

17) Gravata (figura 17), em tecido de cor azul escura, contém a sigla «FSM» na parte inferior;

18) Prendedor de gravata (figura 18), é constituído por uma travinca em metal dourado, na qual está um escudo contendo a sigla «FSM», e inclui os modelos masculino e feminino;

19) Lenço de pescoço (figura 19), em fibra sintética de cor azul, para uso dos instruídos do CFI;

20) Botões (figura 20), em metal dourado, de dois tamanhos, o botão grande com cerca de 2 centímetros de diâmetro e o botão pequeno com cerca de 1,5 centímetros de diâmetro, contendo ambos a sigla «FSM»;

21) Cinto com fivela (figura 21), fita de fibra sintética de cor azul, com fivela de metal prateado contendo a sigla «FSM»;

22) Luvas (figura 22), em fibra sintética de cor branca para o Verão e de cor preta para o Inverno;

23) Peúgas (figura 23), em malha de cor preta;

24) Colãs (figura 24), em fibra sintética da cor da pele.

二、禮服

禮服包括以下物品，其式樣載於表三：

(一) 檐帽，包括大檐帽（男裝）及翻檐帽（女裝）（帽檐及帽飾帶式樣載於表二）：

(1) 大檐帽，式樣與常服大檐帽相同（圖一），夏季為白色布料，接縫顏色為白色，冬季為深藍色布料；

(2) 翻檐帽，式樣與常服翻檐帽相同（圖一），夏季為白色布料，冬季為深藍色布料；

(二) 禮服上衣（圖二十五），夏季為白色布料，冬季為深藍色布料，包括右邊有鈕扣的男裝禮服上衣及左邊有鈕扣的女裝禮服上衣，冬季禮服上衣袖口貼邊上緣有一金色飾帶；

(三) 禮服襯衣（圖二十六），長袖，白色布料，包括右邊有鈕扣的男裝禮服襯衣及左邊有鈕扣的女裝禮服襯衣；

(四) 禮服褲（圖二十七），夏季為白色布料，冬季為深藍色布料；

(五) 禮服裙（圖二十八），夏季為白色布料，冬季為深藍色布料；

(六) 禮服鞋（圖二十九），夏季為白色皮，冬季為黑色皮；

(七) 禮服高跟鞋，夏季為白色皮，冬季為黑色皮，式樣與常服高跟鞋相同（圖十五）；

(八) 穗帶及垂飾（圖三十），穗帶質料為合成纖維，垂飾為金屬，顏色分別為：

(1) 金色穗帶及垂飾供消防區長或以上職位的人員及消防官培訓課程學員使用；

(2) 紅色穗帶及金色垂飾供副消防區長或以下職位的人員使用；

(九) 領帶，與常服領帶相同（圖十七）；

(十) 禮服手套，包括男裝及女裝，式樣與常服手套相同（圖二十二），夏季為白色皮，冬季為黑色皮；

(十一) 短襪，式樣與常服短襪相同（圖二十三），夏季為白色針織質料，冬季為黑色針織質料；

(十二) 褲襪，與常服褲襪相同（圖二十四）。

2. Uniforme de cerimónia

O uniforme de cerimónia, com os modelos constantes do quadro 3, é composto pelos seguintes artigos:

1) Boné, inclui o boné — modelo masculino e o boné — modelo feminino (constando os modelos da pala e do francalete do quadro 2):

(1) Boné — modelo masculino, de modelo igual ao do uniforme ordinário (figura 1), em tecido de cor branca para o Verão, com as costuras de cor branca, e de cor azul escura para o Inverno;

(2) Boné — modelo feminino, de modelo igual ao do uniforme ordinário (figura 1), em tecido de cor branca para o Verão, e de cor azul escura para o Inverno;

2) Dólmán de cerimónia (figura 25), em tecido de cor branca para o Verão e de cor azul escura para o Inverno. Inclui o dólmán de cerimónia — modelo masculino, com botões no lado direito, e o dólmán de cerimónia — modelo feminino, com botões no lado esquerdo. O dólmán de cerimónia de Inverno leva uma sutache, de cor dourada, acima do canhão de cada manga;

3) Camisa de cerimónia (figura 26), de manga comprida, em tecido de cor branca, inclui a camisa de cerimónia — modelo masculino, com botões no lado direito, e a camisa de cerimónia — modelo feminino, com botões no lado esquerdo;

4) Calças de cerimónia (figura 27), em tecido de cor branca para o Verão e de cor azul escura para o Inverno;

5) Saia de cerimónia (figura 28), em tecido de cor branca para o Verão e de cor azul escura para o Inverno;

6) Sapatos de cerimónia (figura 29), em couro de cor branca para o Verão e de cor preta para o Inverno;

7) Sapatos altos de cerimónia, em couro de cor branca para o Verão e de cor preta para o Inverno, de modelo igual ao dos sapatos altos do uniforme ordinário (figura 15);

8) Cordões de cerimónia e agulhetas (figura 30), sendo os cordões de cerimónia feitos em fibra sintética e as agulhetas feitas em metal, com as seguintes cores:

(1) Cordões de cerimónia e agulhetas de cor dourada, para uso dos agentes de posto igual ou superior a chefe do CB e dos alunos do CFO;

(2) Cordões de cerimónia de cor vermelha e agulhetas de cor dourada, para uso dos agentes de posto igual ou inferior ao de subchefe do CB;

9) Gravata, igual à do uniforme ordinário (figura 17);

10) Luvas de cerimónia, incluem as luvas de cerimónia — modelo masculino e as luvas de cerimónia — modelo feminino, de modelo igual ao das luvas do uniforme ordinário (figura 22), em couro de cor branca para o Verão e de cor preta para o Inverno;

11) Peúgas, de modelo igual ao das peúgas do uniforme ordinário (figura 23), em malha de cor branca para o Verão e de cor preta para o Inverno;

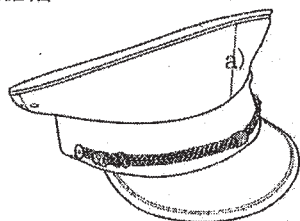
12) Colãs, iguais às do uniforme ordinário (figura 24).

表一 常服式樣

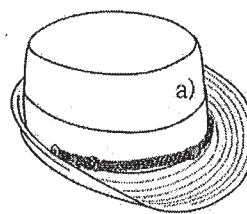
Quadro 1 Modelos do uniforme ordinário

圖一 檐帽 Figura 1 Boné

大檐帽 Boné – modelo masculino



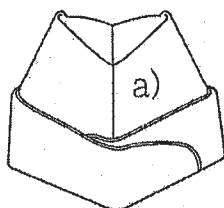
翻檐帽 Boné – modelo feminino



a) 佩戴消防局的帽徽。消防官培訓課程學員佩戴澳門保安部隊高等學校的帽徽。

a) É aplicado o emblema do CB. Os alunos do CFO usam o emblema da ESFSM.

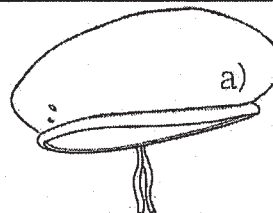
圖二 船形帽 Figura 2 Bivaque



a) 佩戴消防局的帽徽。消防官培訓課程學員佩戴澳門保安部隊高等學校的帽徽。

a) É aplicado o emblema do CB. Os alunos do CFO usam o emblema da ESFSM.

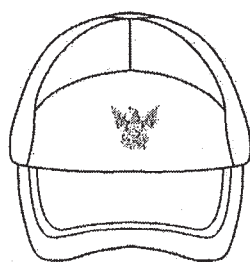
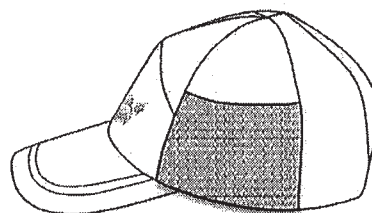
圖三 貝雷帽 Figura 3 Boina



a) 保安學員培訓課程學員佩戴澳門保安部隊高等學校的帽徽。

a) Os instruídos do CFI usam o emblema da ESFSM.

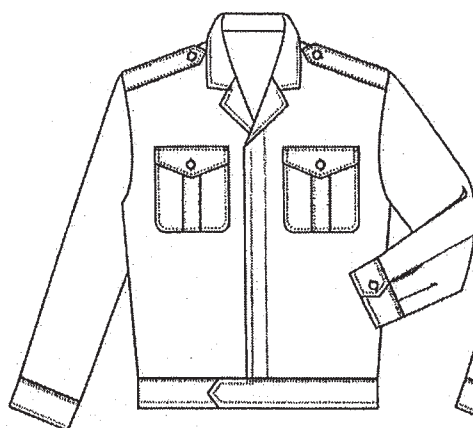
圖四 工作帽 Figura 4 Barrete de serviço

正面
Frente側面
Lateral

圖五 夾克式上衣 Figura 5 Blusão

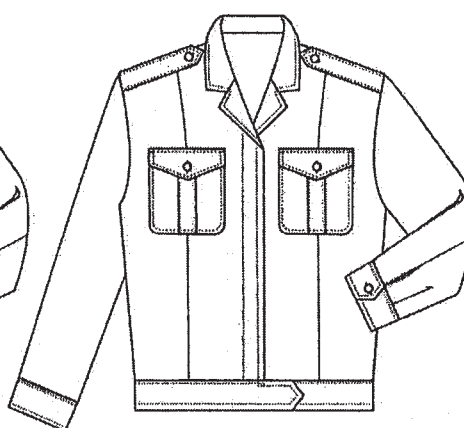
男裝

Modelo masculino

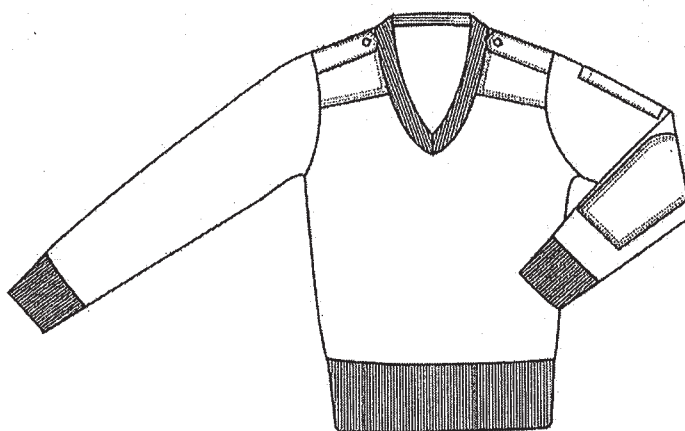


女裝

Modelo feminino



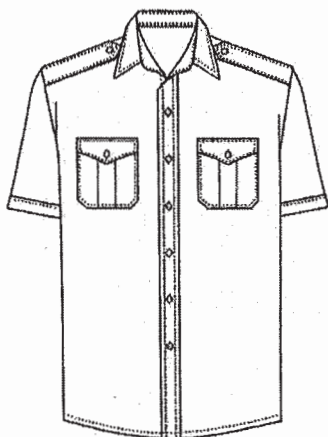
圖六 針織衫 Figura 6 Camisola de malha



圖七 襯衣 Figura 7 Camisa

短袖 - 男裝

Manga curta – modelo masculino



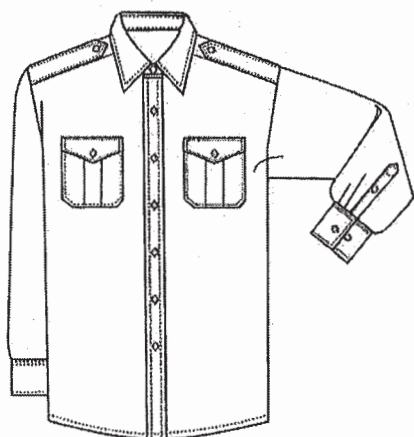
短袖 - 女裝

Manga curta – modelo feminino



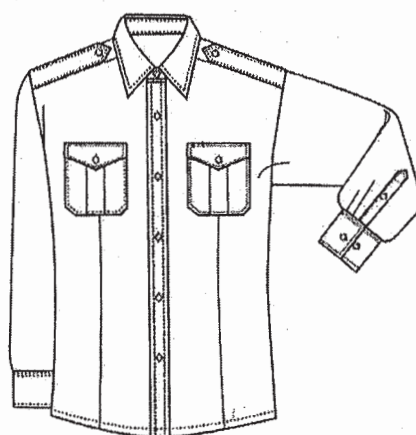
長袖 - 男裝

Manga comprida – modelo masculino

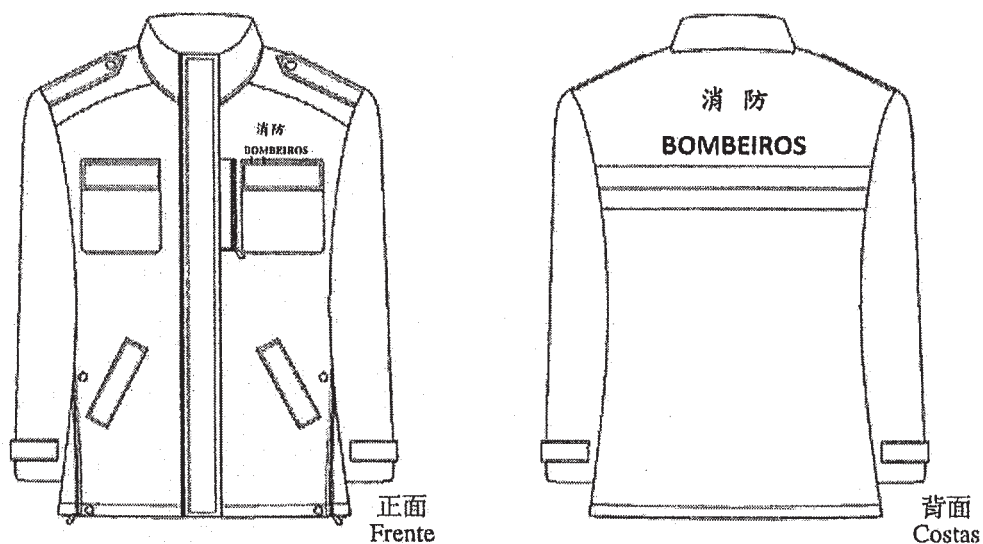


長袖 - 女裝

Manga comprida – modelo feminino

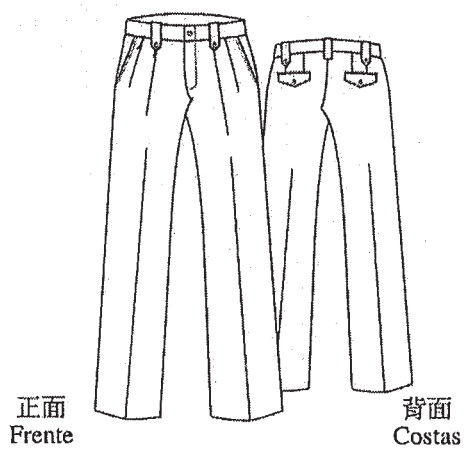


圖八 外套 Figura 8 Anoraque



圖九 西褲 Figura 9 Calças

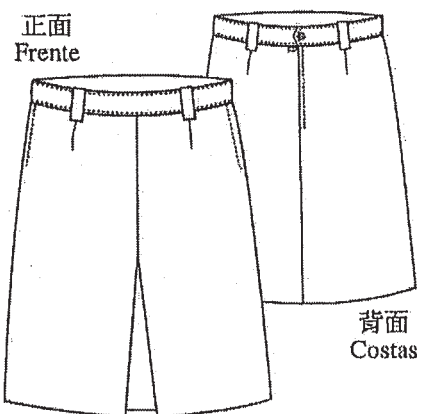
男裝
Modelo masculino



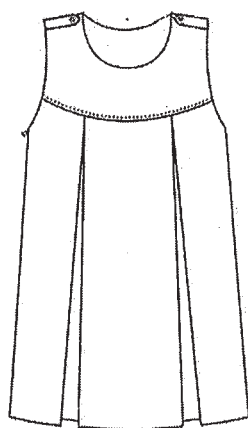
女裝
Modelo feminino



圖十 裙 Figura 10 Saia



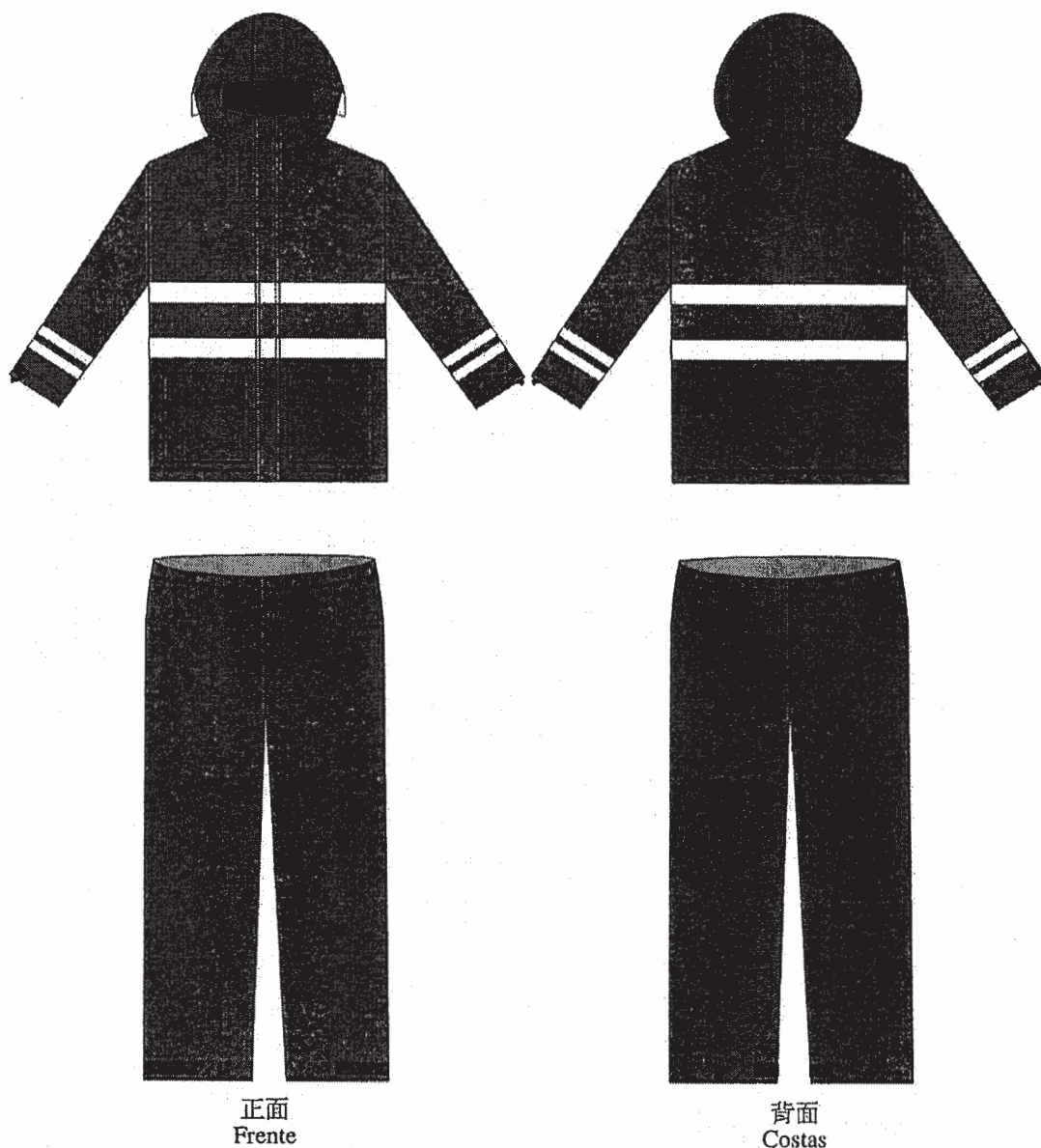
圖十一 孕婦裙 Figura 11 Vestido pré-natal



圖十二 雨衣套裝 Figura 12 Conjunto de uniforme para chuva



消防局人員
Agentes do CB



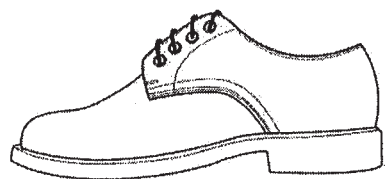
消防官培訓課程學員

Alunos do CFO

保安學員培訓課程學員

Instruendos do CFI

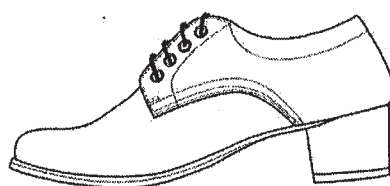
圖十三 皮鞋 Figura 13 Sapatos



圖十四 皮靴 Figura 14 Botas de cabedal



圖十五 高跟鞋 Figura 15 Sapatos altos



圖十六 姓名牌 Figura 16 Placa de identificação pessoal

Nome em chinês

中文姓名 葡文姓名

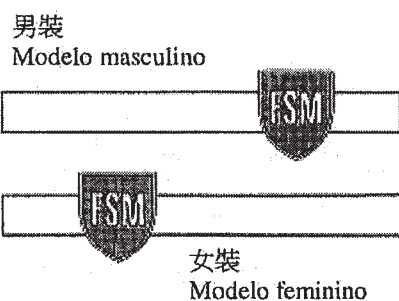
Nome em português

圖十七 領帶 Figura 17 Gravata



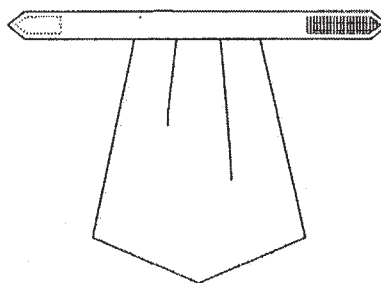
圖十八 領帶夾

Figura 18 Prendedor de gravata

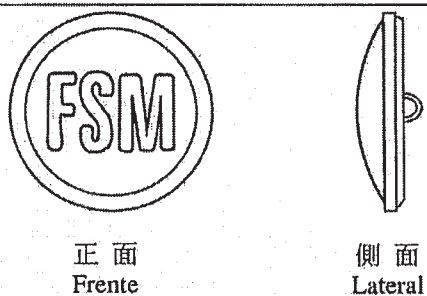


圖十九 頸巾

Figura 19 Lenço de pescoço

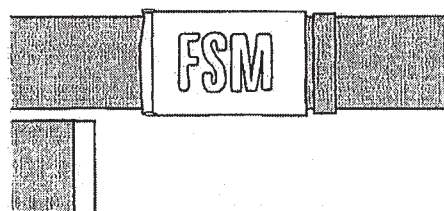


圖二十 鈕扣 Figura 20 Botões

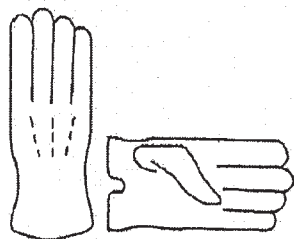


圖二十一 腰帶連帶扣

Figura 21 Cinto com fivela



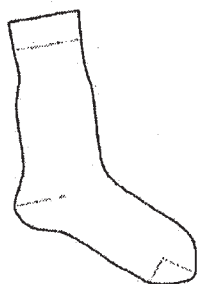
圖二十二 手套 Figura 22 Luvas



圖二十四 褲襪 Figura 24 Colãs



圖二十三 短襪 Figura 23 Peúgas



表二 帽檐及帽飾帶式樣
Quadro 2 Modelos da pala e do francalete

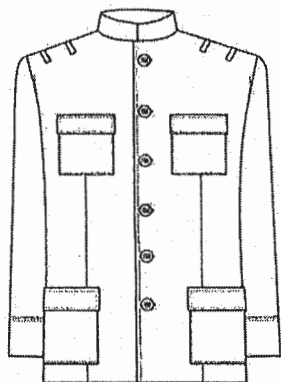
職位 Posto	帽檐 Pala	帽飾帶 Francalete
消防總監 ^{1), 2)} Chefe-mor ^{1), 2)} 副消防總監 ^{1), 2)} Chefe-mor adjunto ^{1), 2)}		
消防總長 ^{1), 2)} Chefe principal ^{1), 2)}		
副消防總長 ^{1), 2)} Chefe-ajudante ^{1), 2)}		
一等消防區長 Chefe de primeira ^{1), 2)} 副一等消防區長 Chefe assistente ^{1), 2)} 高級消防區長 Chefe superior do CB ^{1), 2), 3)} 消防區長 Chefe do CB ^{1), 2)}		
副消防區長 ^{1), 2)} Subchefe do CB ^{1), 2)}		
首席消防員 ^{4), 5)} Bombeiro principal ^{4), 5)} 一等消防員 ^{4), 5)} Bombeiro de primeira ^{4), 5)} 消防員 ^{4), 5)} Bombeiro ^{4), 5)}		
備註 Observações		
男性人員 Agente masculino	女性人員 Agente feminino	
1) 如圖所示，帽檐為黑色人造皮，消防局以金色線繡花； A pala é bordada com fio dourado, conforme as figuras;	1) 如圖所示，翻檐帽的前沿可作帽檐，消防局以金色線繡花； A aba frontal é bordada com fio dourado, conforme as figuras;	
2) 檐帽的帽飾帶以金色線織成； O francalete do boné é um cordão de fio dourado;		
3) 消防官培訓課程學員的帽檐式樣與高級消防區長的帽檐相同，帽檐的繡花及帽飾帶為金色； O modelo da pala dos alunos do CFO é igual ao modelo da pala do chefe superior, sendo o bordado da pala e o francalete de cor dourada;		
4) 檐帽為黑色人造皮，沒有帽檐繡花； A pala do boné não é bordada;	4) 翻檐帽沒有帽檐繡花； O boné não tem aba frontal bordada;	
5) 檐帽之帽飾帶以深藍色線織成。 O francalete do boné é um cordão de fio azul escuro.	5) 翻檐帽之帽飾帶以深藍色線織成。 O francalete do boné é um cordão de fio azul escuro.	

表三 禮服式樣

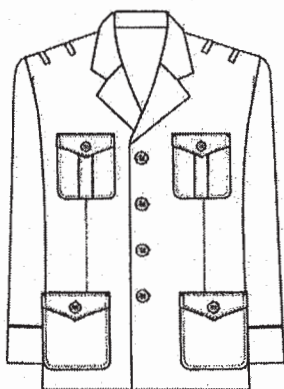
Quadro 3 Modelos do uniforme de cerimónia

圖二十五 禮服上衣 Figura 25 Dólman de cerimónia

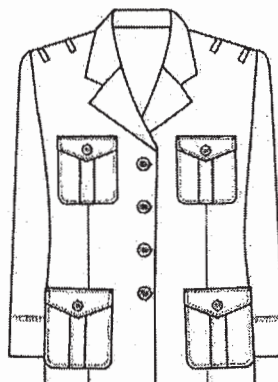
夏季 - 男裝
Verão - modelo masculino



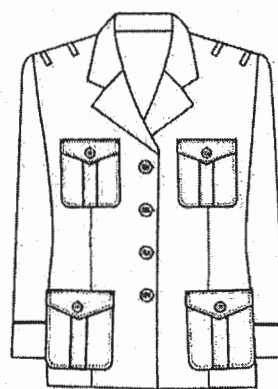
冬季 - 男裝
Inverno - modelo masculino



夏季 - 女裝
Verão - modelo feminino

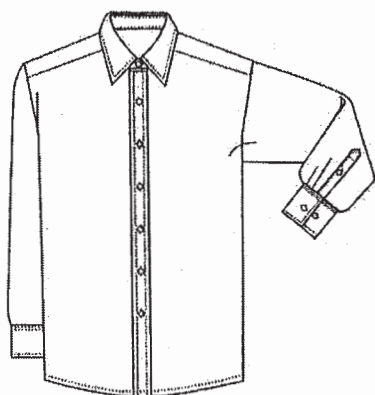


冬季 - 女裝
Inverno - modelo feminino

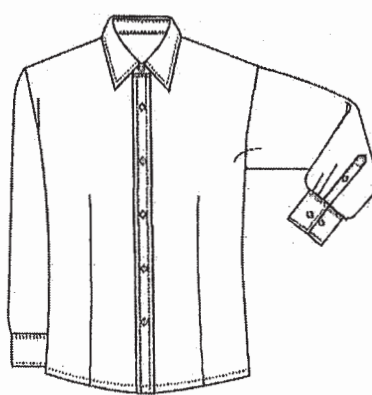


圖二十六 禮服襯衣 Figura 26 Camisa de cerimónia

男裝 Modelo masculino

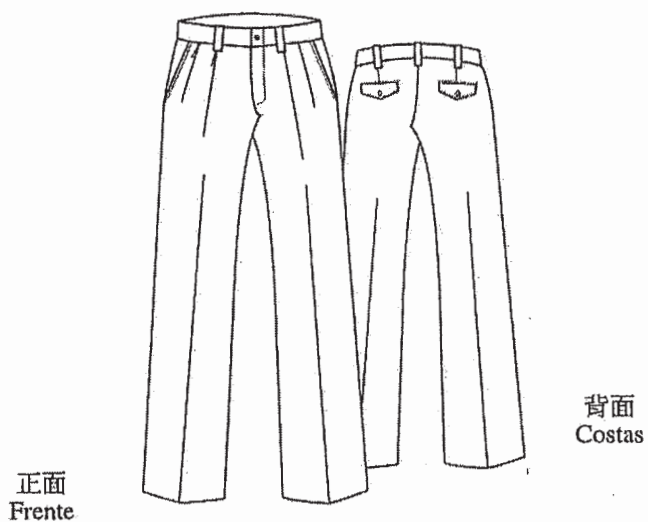


女裝 Modelo feminino



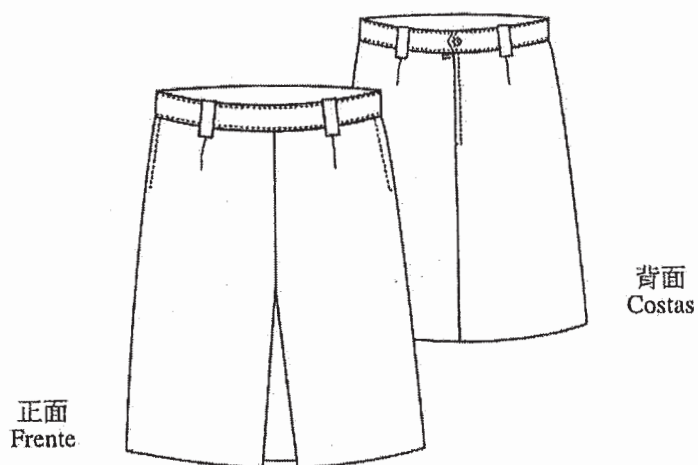
圖二十七 禮服褲

Figura 27 Calças de cerimónia



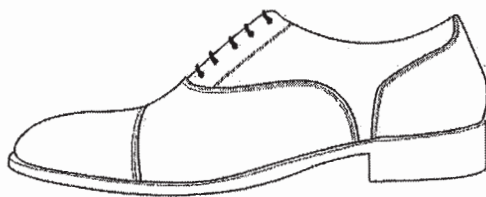
圖二十八 禮服裙

Figura 28 Saia de cerimónia



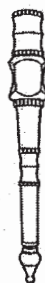
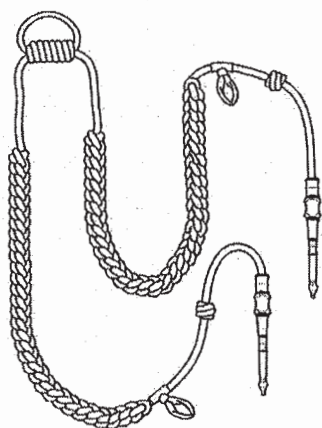
圖二十九 禮服鞋

Figura 29 Sapatos de cerimónia



圖三十 穗帶及垂飾

Figura 30 Cordões de cerimónia e agulhetas



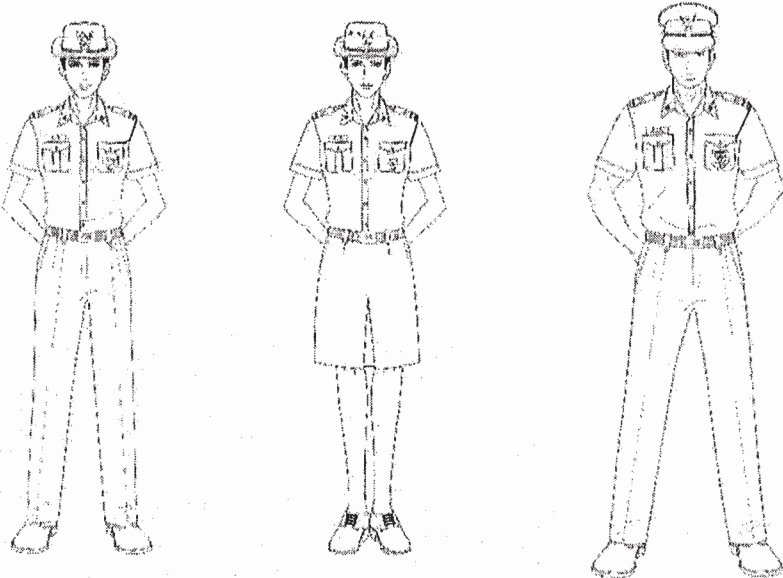
消防區長或以上職位人員
Agentes de posto igual ou
superior ao de chefe
消防官培訓課程學員
Alunos do CFO



副消防區長或
以下職位人員
Agentes de posto igual ou inferior
ao de subchefe

表四 夏季常服的組成物品、配件及使用規則

Quadro 4 Componentes, acessórios e regras de utilização do uniforme ordinário de Verão

UV	夏季常服 UNIFORME ORDINÁRIO DE VERÃO
	
	組成物品 COMPONENTES
	- 檐帽 Boné ¹⁾ - 船形帽 Bivaque ²⁾ - 貝雷帽 Boina ³⁾ - 工作帽 Barrete de serviço - 針織衫 Camisola de malha ⁴⁾ - 襯衣 Camisa - 外套 Anoraque - 西褲 Calças - 裙 Saia ⁵⁾ - 雨衣套裝 Conjunto de uniforme para chuva - 皮鞋 Sapatos - 皮靴 Botas de cabedal ³⁾ - 高跟鞋 Sapatos altos ⁵⁾ - 姓名牌或姓名帶 Placa/Fita de identificação pessoal - 腰帶連帶扣 Cinto com fivela - 手套 Luvás ⁶⁾ - 短襪 Peúgas - 褲襠 Colãs ⁵⁾
	備註 OBSERVAÇÕES
	1) 人員在官方儀式、常規報到或上級命令時使用； É usado pelos agentes nas cerimónias oficiais, nas apresentações regulares ou quando tal for superiormente determinado; 2) 供消防局高級消防區長或以上職位消防官及消防官培訓課程學員使用； Para uso dos oficiais do CB com posto igual ou superior ao de chefe superior e dos alunos do CFO;

- 3) 供保安學員使用；
Para uso dos instruídos do CFI;
- 4) 內勤及外勤工作時使用；
É utilizada em serviço interno e externo;
- 5) 由女性人員選擇使用或在上級命令時使用；
Os agentes femininos optam pelo seu uso ou usam-nos quando tal for superiormente determinado;
- 6) 喪禮上須使用白色手套。
Em actos fúnebres, usam-se luvas brancas.

因應上級批准或工作性質需要，人員可使用相關個人裝備及特別制服。

Os agentes podem usar equipamentos individuais e uniforme especial quando forem superiormente autorizados e quando a natureza do serviço o justifique.

使用規則 REGRAS DE UTILIZAÇÃO

- 此制服供消防局人員、消防官培訓課程學員及保安學員在夏季使用；
Este uniforme é para uso de todos os agentes do CB, dos alunos do CFO e dos instruídos do CFI no Verão;
- 穿著此制服時，如上級命令或因工作性質需要時，可使用檐帽、貝雷帽、工作帽或船形帽；
Quando tal for superiormente determinado e quando a natureza do serviço o justifique, este uniforme pode ser usado com boné, boina, barrete de serviço ou bivaque;
- 內勤及外勤工作時；
É utilizado em serviço interno e externo;
- 儀仗隊、受檢閱隊伍及喪禮上使用；
É utilizado em guardas de honra, forças em parada e em actos fúnebres;
- 常規報到時使用；
É utilizado nas apresentações regulares;
- 在官方儀式及常規報到時，消防官和消防官培訓課程學員須穿著夏季禮服；
Os oficiais do CB e os alunos do CFO, nas cerimónias oficiais e nas apresentações regulares, trajam uniforme de cerimónia de Verão;
- 上級命令時。
É utilizado quando superiormente determinado.

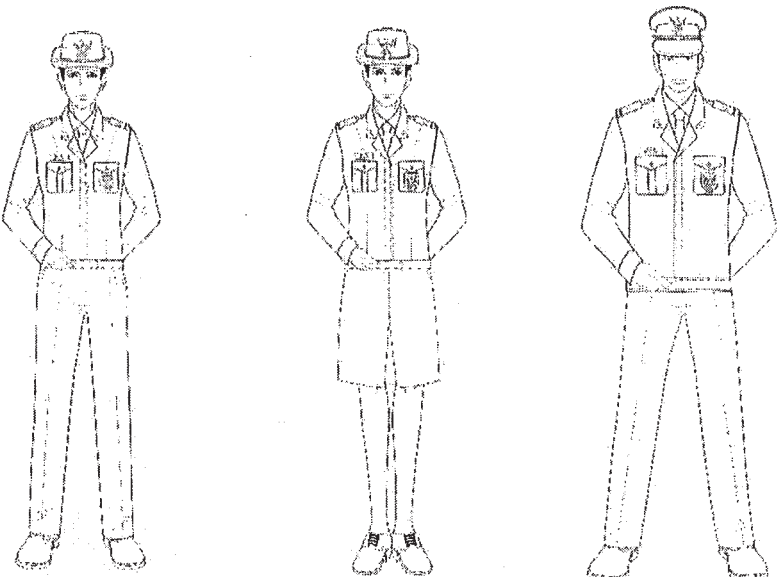
配件 ACESSÓRIOS

- 按上級命令佩戴襟章於制服左胸位置；
Quando for superiormente determinado, usa-se crachá à altura do peito e no lado esquerdo do uniforme;
- 職位標誌及領章；
Distintivos de posto e distintivos de gola e lapela;
- 官方儀式、常規報到或上級命令時須於衣領上配戴領章；
Nas cerimónias oficiais, nas apresentações regulares ou quando tal for superiormente determinado, usam-se distintivos de gola e lapela no colarinho;
- 在內勤工作或進行臨時性質的外勤工作時使用腰帶；
O cinto usa-se em serviço interno ou em serviço externo temporário;

- 穿著此制服時，如上級命令，可佩戴獎章及勳章；
Quando tal for superiormente determinado, este uniforme pode ser usado com medalhas e condecorações;
- 穿著此制服時，可佩戴行為功績徽章；
Este uniforme pode ser usado com insígnias de mérito comportamental;
- 按上級命令使用穗帶及垂飾；
Quando tal for superiormente determinado, usam-se cordões de cerimónia e agulhetas;
- 如上級命令，保安學員可佩戴頸巾。
Quando tal for superiormente determinado, os instruendos do CFI podem usar lenço de pescoço.

表五 冬季常服的組成物品、配件及使用規則

Quadro 5 Componentes, acessórios e regras de utilização do uniforme ordinário de Inverno

UI	冬季常服 UNIFORME ORDINÁRIO DE INVERNO
	
	組成物品 COMPONENTES
	- 檐帽 Boné ¹⁾ - 船形帽 Bivaque ²⁾ - 貝雷帽 Boina ³⁾ - 工作帽 Barrete de serviço - 夾克式上衣 Blusão ^{1), 4)} - 針織衫 Camisola de malha ⁵⁾ - 襯衣 Camisa - 外套 Anoraque - 西褲 Calças - 裙 Saia ⁶⁾ - 雨衣套裝 Conjunto de uniforme para chuva - 皮鞋 Sapatos - 皮靴 Botas de cabedal ³⁾ - 高跟鞋 Sapatos altos ⁶⁾ - 姓名牌或姓名帶 Placa/Fita de identificação pessoal - 領帶 Gravata - 領帶夾 Prendedor de gravata - 腰帶連帶扣 Cinto com fivela - 手套 Luvas ⁴⁾ - 短襪 Peúgas - 褲襪 Colãs ⁴⁾
	備註 OBSERVAÇÕES
	1) 人員在官方儀式、常規報到或上級命令時使用； É usado pelos agentes nas cerimónias oficiais, nas apresentações regulares ou quando tal for superiormente determinado;

- 2) 供消防局高級消防區長或以上職位消防官及消防官培訓課程學員使用；
Para uso dos oficiais do CB com posto igual ou superior ao de chefe superior e dos alunos do CFO;
- 3) 供保安學員使用；
Para uso dos instruídos do CFI;
- 4) 喪禮上須使用夾克式上衣及白色手套；
Em actos fúnebres, usam-se blusão e luvas brancas;
- 5) 內勤及外勤工作時使用；
É utilizada em serviço interno e externo;
- 6) 由女性人員選擇使用或在上級命令時使用。
Os agentes femininos optam pelo seu uso ou usam-nos quando tal for superiormente determinado.

因應上級批准或工作性質需要，人員可使用相關個人裝備及特別制服。

Os agentes podem usar equipamentos individuais e uniforme especial quando forem superiormente autorizados e quando a natureza do serviço o justifique.

使用規則 REGRAS DE UTILIZAÇÃO

- 此制服供消防局人員、消防官培訓課程學員及保安學員在冬季使用；
Este uniforme é para uso de todos os agentes do CB, dos alunos do CFO e dos instruídos do CFI no Inverno;
- 穿著此制服時，如上級命令或因工作性質需要時，可使用檐帽、貝雷帽、工作帽或船形帽；
Quando tal for superiormente determinado e quando a natureza do serviço o justifique, este uniforme pode ser usado com boné, boina, barrete de serviço ou bivaque;
- 內勤及外勤工作時；
É utilizado em serviço interno e externo;
- 儀仗隊、受檢閱隊伍及喪禮上使用；
É utilizado em guardas de honra, forças em parada e em actos fúnebres;
- 常規報到時使用；
É utilizado nas apresentações regulares;
- 在官方儀式及常規報到時，消防官和消防官培訓課程學員須穿著冬季禮服；
Os oficiais do CB e os alunos do CFO, nas cerimónias oficiais e nas apresentações regulares, trajam uniforme de cerimónia de Inverno;
- 上級命令時。
É utilizado quando tal superiormente determinado.

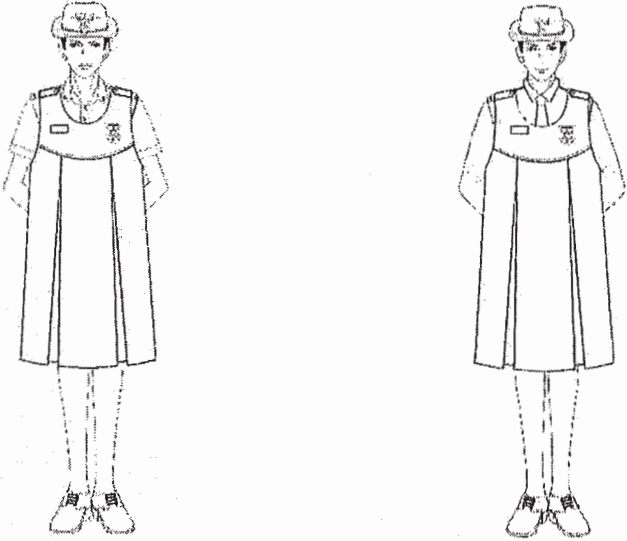
配件 ACESSÓRIOS

- 按上級命令佩戴襟章於制服左胸位置；
Quando tal for superiormente determinado, usa-se crachá à altura do peito e no lado esquerdo do uniforme;
- 職位標誌及領章；
Distintivos de posto e distintivos de gola e lapela;
- 穿著長袖襯衣不須佩戴領章；
Quando se usa a camisa de manga comprida, não é necessário usar os distintivos de gola e lapela;

- 官方儀式、常規報到或上級命令時須於夾克式上衣衣領配戴領章；
Nas cerimónias oficiais, nas apresentações regulares ou quando tal for superiormente determinado, usam-se distintivo de gola e lapela no colarinho do blusão;
- 在內勤工作或進行臨時性質的外勤工作時使用腰帶；
O cinto usa-se em serviço interno ou em serviço externo temporário;
- 穿著此制服時，如上級命令，可配戴獎章及勳章；
Quando tal for superiormente determinado, este uniforme pode ser usado com medalhas e condecorações;
- 穿著此制服時，可配戴行為功績徽章；
Este uniforme pode ser usado com insígnias de mérito comportamental;
- 按上級命令使用穗帶及垂飾；
Quando tal for superiormente determinado, usam-se cordões de cerimónia e agulhetas;
- 如上級命令，保安學員可配戴頸巾。
Quando tal for superiormente determinado, os instruendos do CFI podem usar lenço de pescoço.

表六 夏季和冬季孕婦常服的組成物品、配件及使用規則

Quadro 6 Componentes, acessórios e regras de utilização do uniforme ordinário pré-natal de Verão e de Inverno

UN	孕婦常服 UNIFORME ORDINÁRIO PRÉ-NATAL
	
組成物品 COMPONENTES	
- 翻檐帽 Boné feminino ¹⁾ - 船形帽 Bivaque ²⁾ - 工作帽 Barrete de serviço - 針織衫 Camisola de malha ³⁾ - 襯衣 Camisa ⁴⁾ - 外套 Anoraque - 孕婦裙 Vestido pré-natal ⁵⁾ - 皮鞋 Sapatos - 姓名牌或姓名帶 Placa/Fita de identificação pessoal - 領帶 Gravata ⁶⁾ - 短襪 Peúgas ⁷⁾ - 褲襪 Colãs ⁷⁾	
備註 OBSERVAÇÕES	
1) 人員在官方儀式、常規報到或上級命令時使用； É usado pelos agentes nas cerimónias oficiais, nas apresentações regulares ou quando tal for superiormente determinado; 2) 供消防局高級消防區長或以上職位消防官及消防官培訓課程學員使用； Para uso dos oficiais do CB com posto igual ou superior ao de chefe superior e dos alunos do CFO; 3) 內勤及外勤工作時使用； É utilizada em serviço interno e externo;	

- 4) 夏季短袖和冬季長袖；
De modelo de manga curta para o Verão e de modelo de manga comprida para o Inverno;
- 5) 供女性人員在懷孕期間穿著；
Para uso dos agentes femininos durante o período de gravidez;
- 6) 在冬季，如上級命令，與長袖襯衣使用；
A utilizar com o modelo da camisa de manga comprida, quando tal for superiormente determinado no Inverno;
- 7) 由女性人員選擇使用。
Os agentes femininos optam pelo seu uso.
- 因應上級批准或工作性質需要，人員可使用相關個人裝備及特別制服。
- Os agentes podem usar equipamentos individuais e uniforme especial quando tal for superiormente autorizado e quando a natureza do serviço o justifique.

使用規則 REGRAS DE UTILIZAÇÃO

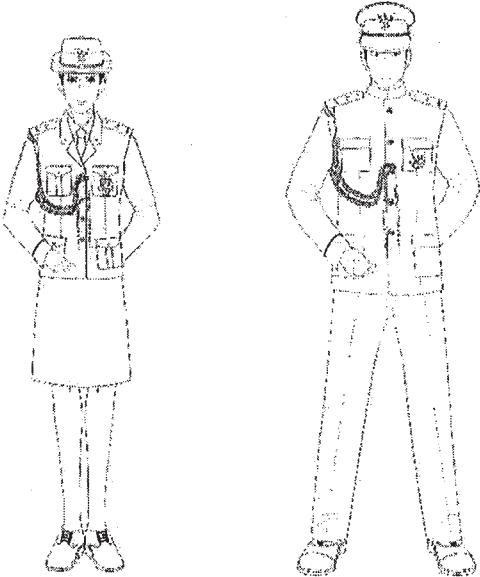
- 此制服僅供女性人員在懷孕期間穿著；
Este uniforme é para uso exclusivo dos agentes femininos durante o período de gravidez;
- 僅分發予出示醫生證明提出申請的人員；
A sua distribuição é só feita aquando da sua solicitação, que deve ser acompanhada de declaração médica;
- 不論冬季或夏季，襯衣均與常服的襯衣相同；
A camisa é idêntica à do uniforme ordinário, tanto para o Inverno como para o Verão;
- 穿著此制服時，如上級命令或因工作性質需要時，可使用檐帽、工作帽或船形帽；
Quando tal for superiormente determinado e quando a natureza do serviço o justifique, este uniforme pode ser usado com boné feminino, barrete de serviço ou bivaque;
- 內勤工作時；
É utilizado em serviço interno;
- 常規報到時使用。
É utilizado nas apresentações regulares.

配件 ACESSÓRIOS

- 如上級命令，直接佩戴襟章於孕婦裙左胸位置；
Quando tal for superiormente determinado, usa-se crachá à altura do peito e no lado esquerdo, colocado directamente sobre o vestido pré-natal;
- 職位標誌及領章；
Distintivos de posto e distintivos de gola e lapela;
- 官方儀式、常規報到或上級命令時須於襯衣衣領上配戴領章；
Em actos oficiais, nas apresentações regulares ou quando tal for superiormente determinado, usam-se distintivos de gola e lapela no colarinho da camisa;
- 穿著此制服時，如上級命令，可佩戴獎章及勳章；
Quando tal for superiormente determinado, este uniforme pode ser usado com medalhas e condecorações;
- 穿著此制服時，可佩戴行為功績徽章。
Este uniforme pode ser usado com insígnias de mérito comportamental.

表七 夏季禮服的組成物品、配件及使用規則

Quadro 7 Componentes, acessórios e regras de utilização do uniforme de cerimónia de Verão

UA	夏季禮服 UNIFORME DE CERIMÓNIA DE VERÃO
	
	組成物品 COMPONENTES
	- 檐帽 Boné - 禮服上衣 Dólmán de cerimónia - 禮服襯衣 Camisa de cerimónia ¹⁾ - 禮服褲 Calças de cerimónia - 禮服裙 Saia de cerimónia ¹⁾ - 禮服鞋 Sapatos de cerimónia - 禮服高跟鞋 Sapatos altos de cerimónia ¹⁾ - 領帶 Gravata ¹⁾ - 禮服手套 Luvas de cerimónia ²⁾ - 短襪 Peúgas - 褲襪 Colãs ¹⁾
	備註 OBSERVAÇÕES
	1) 女性人員專用； Para uso exclusivo dos agentes femininos; 2) 喪禮上須使用白色手套。 Em actos fúnebres, usam-se luvas brancas.
	使用規則 REGRAS DE UTILIZAÇÃO
	- 此制服供消防官和消防官培訓課程學員在夏季使用； Este uniforme é para uso dos oficiais do CB e dos alunos do CFO no Verão; - 官方儀式上； É utilizado nas cerimónias oficiais; - 在國家元首、總理及行政長官來訪的場合； É utilizado nas visitas de Chefes de Estado, de Primeiros-Ministros e de Chefes do Executivo;

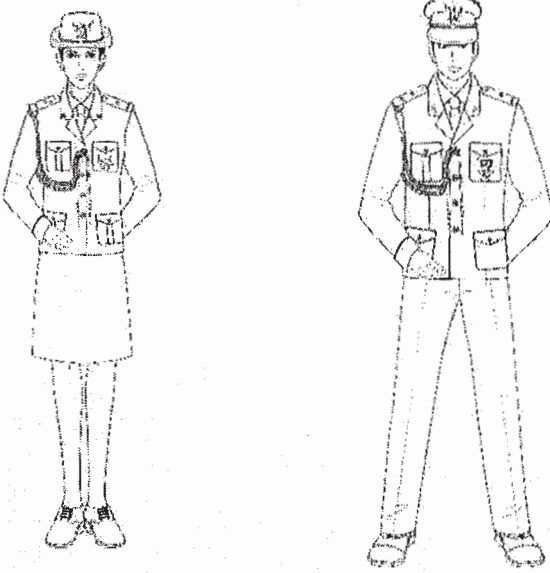
- 常規報到時使用；
É utilizado nas apresentações regulares;
- 上級命令時。
É utilizado quando superiormente determinado.

配件 ACESSÓRIOS

- 按上級命令佩戴襟章於制服左胸位置；
Quando tal for superiormente determinado, usa-se crachá à altura do peito e no lado esquerdo do uniforme;
- 禮服職位標誌和領章；
Distintivos de posto de cerimónia e distintivos de gola e lapela;
- 領章僅為女性人員使用，並應佩戴於禮服上衣衣領；
Os distintivos de gola e lapela são para uso exclusivo dos agentes femininos, devendo ser colocados no colarinho do dólman de cerimónia;
- 穿著此制服時，如上級命令，可佩戴獎章及勳章；
Quando tal for superiormente determinado, este uniforme pode ser usado com medalhas e condecorações;
- 穿著此制服時，可佩戴行為功績徽章；
Este uniforme pode ser usado com insígnias de mérito comportamental;
- 穿著此制服時，如上級命令，可使用穗帶及垂飾。
Quando tal for superiormente determinado, este uniforme pode ser usado com cordões de cerimónia e agulhetas.

表八 冬季禮服的組成物品、配件及使用規則

Quadro 8 Componentes, acessórios e regras de utilização do uniforme de cerimónia de Inverno

UB	冬季禮服 UNIFORME DE CERIMÓNIA DE INVERNO
	
組成物品 COMPONENTES	
- 檐帽 Boné - 禮服上衣 Dólmán de cerimónia - 禮服襯衣 Camisa de cerimónia ¹⁾ - 禮服褲 Calças de cerimónia - 禮服裙 Saia de cerimónia ²⁾ - 禮服鞋 Sapatos de cerimónia - 禮服高跟鞋 Sapatos altos de cerimónia ²⁾ - 領帶 Gravata - 禮服手套 Luvas de cerimónia ¹⁾ - 短襪 Peúgas - 褲襪 Colãs ²⁾	
備註 OBSERVAÇÕES	
1) 喪禮上須使用常服藍色襯衣和黑色手套。 Em actos fúnebres, usam-se a camisa azul do uniforme ordinário e luvas pretas; 2) 女性人員專用。 Para uso exclusivo dos agentes femininos.	
使用規則 REGRAS DE UTILIZAÇÃO	
- 此制服供消防官和消防官培訓課程學員在冬季使用； Este uniforme é para uso dos oficiais do CB e dos alunos do CFO no Inverno; - 官方儀式上； É utilizado nas cerimónias oficiais; - 在國家元首、總理及行政長官來訪的場合； É utilizado nas visitas de Chefes de Estado, de Primeiros-Ministros e de Chefes do Executivo;	

- 常規報到時使用；
É utilizado nas apresentações regulares;
- 上級命令時。
É utilizado quando superiormente determinado.

配件 ACESSÓRIOS

- 按上級命令佩戴襟章於制服左胸位置；
Quando tal for superiormente determinado, usa-se crachá à altura do peito e no lado esquerdo do uniforme;
- 禮服職位標誌和領章；
Distintivos de posto de cerimónia e distintivos de gola e lapela;
- 男性及女性人員均須使用領章，並應佩戴於禮服上衣衣領；
Os agentes masculinos e femininos devem usar distintivos de gola e lapela e colocá-los no colarinho do dólman de cerimónia;
- 穿著此制服時，如上級命令，可佩戴獎章及勳章；
Quando tal for superiormente determinado, este uniforme pode ser usado com medalhas e condecorações;
- 穿著此制服時，可佩戴行為功績徽章；
Este uniforme pode ser usado com insígnias de mérito comportamental;
- 穿著此制服時，如上級命令，可使用穗帶及垂飾。
Quando tal for superiormente determinado, este uniforme pode ser usado com cordões de cerimónia e agulhetas.

附件二

(第二款所指者)

特別制服的式樣及其名稱

屬消防局人員編制的人員的特別制服如下，其式樣載於附件表內：

- 一、工作/訓練服套裝（圖一）：包括長袖襯衣和褲。
- 二、運動服，包括下列特別物品：
 - （一）運動套裝（圖二）；
 - （二）運動短褲（圖三）；
 - （三）運動汗衣（圖四）。

Anexo II

(a que se refere o n.º 2)

Modelos dos uniformes especiais e respectivas designações

Os uniformes especiais dos agentes pertencentes ao quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros têm os modelos constantes do quadro do presente anexo e são os seguintes:

1. Conjunto de serviço/instrução (figura 1), que inclui camisa de manga comprida e calças.
2. Uniforme de educação física, composto pelos seguintes artigos especiais:
 - 1) Conjunto de educação física (figura 2);
 - 2) Calções de educação física (figura 3);
 - 3) Camisola de educação física (figura 4).

表
Quadro

工作/訓練服 Uniforme de serviço/instrução

圖一 工作/訓練服套裝

Figura 1 Conjunto de serviço/instrução



運動服 Uniforme de educação física

圖二 運動套裝

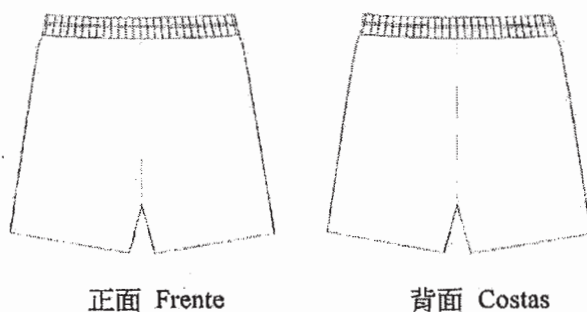
Figura 2 Conjunto de educação física

正面 Frente



圖三 運動短褲

Figura 3 Calções de educação física

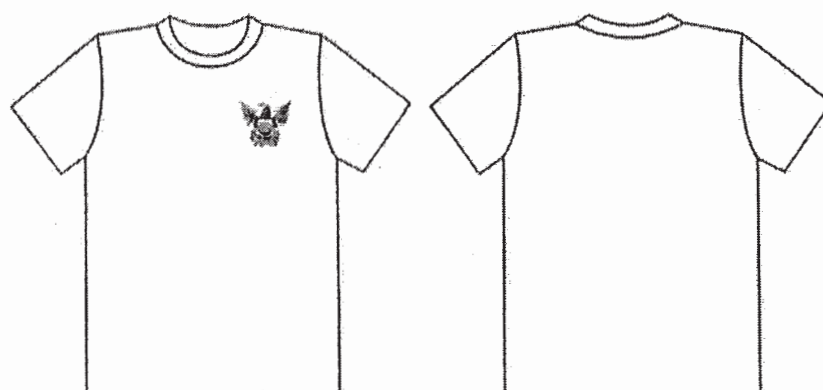


正面 Frente

背面 Costas

圖四 運動汗衣

Figura 4 Camisola de educação física



正面 Frente

背面 Costas

附件三 (第三款所指者)

標誌及徽號的式樣、描述和其他特徵

屬消防局人員編制的人員(下稱“消防局人員”)、為進入消防局人員編制的消防官培訓課程的學員(下稱“消防官培訓課程學員”)以及保安學員培訓課程的學員(下稱“保安學員”)所使用的標誌及徽號,式樣載於本附件表內,使用規則和特徵如下:

一、檐帽帽徽(圖一)

(一) 消防局人員:

(1) 消防區長或以上職位人員使用布帽徽,帽徽有一隻金色鳳凰,雙爪緊扣着印有澳門特別行政區區徽內圓部分的綠色

Anexo III

(a que se refere o n.º 3)

Modelos, descrição e demais características dos distintivos e dos emblemas

Os distintivos e emblemas a utilizar pelos agentes pertencentes ao quadro de pessoal do CB, doravante designado por agentes do CB, dos alunos do curso de formação de oficiais, doravante designados por alunos do CFO, e dos instruídos do curso de formação de instruídos, doravante designados por instruídos do CFI, ambos para ingresso no quadro de pessoal do CB, têm os modelos constantes do quadro do presente anexo e obedecem às regras de utilização e características previstas nos números seguintes:

1. Emblema do boné (figura 1)

1) Agentes do CB:

(1) Para os agentes de posto igual ou superior ao de chefe, o emblema do boné é de tecido, composto por uma fénix dourada que segura entre as garras um escudo verde que contém o

盾牌，白色雙斧則交疊盾後，整個結構下是四根燃燒着的啡色柴薪，尺寸高約6.5厘米，闊約6.7厘米；

(2) 副消防區長或以下職位人員使用金屬帽徽，金色，式樣與布帽徽相同，尺寸高約5.5厘米，闊約6厘米。

(二) 消防官培訓課程學員：使用澳門保安部隊高等學校布帽徽，以藍邊白色盾形紋章圍繞的一個藍色盾牌，盾內有一條金龍，輔以白雲三朵，圍以彤猋五枚；金龍托着一本翻開的書，書內有兩盞對向的金色油燈；盾形紋章內以黑色字題寫澳門保安部隊高等學校葡文名稱的首字母及該校的中文名稱，尺寸高約7厘米，闊約5.4厘米。

二、船形帽帽徽（圖二）

(一) 消防局人員使用的帽徽為金色金屬，式樣與該局檐帽布帽徽相同，尺寸高約3.2厘米，闊約3.5厘米；

(二) 消防官培訓課程學員使用的帽徽為銀色金屬，式樣與澳門保安部隊高等學校檐帽布帽徽相同，尺寸高約3.5厘米，闊約2.7厘米。

三、貝雷帽帽徽（圖三）

保安學員使用的帽徽為銀色金屬，式樣與澳門保安部隊高等學校檐帽布帽徽相同，尺寸高約3.5厘米，闊約2.7厘米。

四、職能職位和職位標誌分為常服肩章牌及禮服肩章牌，常服肩章牌尺寸長約8厘米，闊約5厘米；禮服肩章牌尺寸長約12.7厘米，闊約5.8厘米；禮服肩章牌上方有一粒金色金屬小鈕扣，鈕扣上有“FSM”縮寫，職位標誌特徵如下：

(一) 消防總監（圖四）及副消防總監（圖五）：紅色布肩章牌上有由一個金色桂冠及於其內的一支火炬及兩柄交叉的小斧組成的徽號，徽號上方分別有四個或三個金色渦輪圖案，以線繡成或以金屬製成；

(二) 消防總長（圖五）、副消防總長（圖六）及一等消防區長（圖七）：黑色布肩章牌上有由一個金色桂冠及於其內的一支火炬及兩柄交叉的小斧組成的徽號，徽號上方分別有三個、兩個或一個金色渦輪圖案，以線繡成或以金屬製成；

(三) 副一等消防區長（圖八）、高級消防區長（圖九）及消防區長（圖十）：黑色布肩章牌上分別有三個、兩個或一個金色

círculo interior do emblema da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, sobre duas machadinhas brancas cruzadas, e na base e estão colocadas quatro achas castanhas em chamas. O emblema tem cerca de 6,5 centímetros de altura e 6,7 centímetros de largura;

(2) Para os agentes de posto igual ou inferior ao de subchefe, o emblema do boné é metálico, de cor dourada, de modelo idêntico ao do emblema de tecido, com cerca de 5,5 centímetros de altura e 6 centímetros de largura;

2) Alunos do CFO: usam o emblema de tecido da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, doravante designada por ESFSM, composto por um escudo de cor azul, com brasão orlado a branco e de linha azul no exterior, contendo um dragão em dourado, apoiado em três nuvens brancas e envolto em cinco chamas vermelhas, que segura um livro aberto com duas lucernas também em dourado, estando a dextra voltada e tendo inscritas, em cor preta, a designação da escola em língua chinesa e as iniciais da escola em língua portuguesa. O emblema tem cerca de 7 centímetros de altura e 5,4 centímetros de largura.

2. Emblema do bivaque (figura 2)

1) Para os agentes do CB, o emblema do bivaque é de metal dourado, de modelo idêntico ao do emblema de tecido do boné desta corporação, e tem cerca de 3,2 centímetros de altura e 3,5 centímetros de largura;

2) Para os alunos do CFO, o emblema do bivaque é de metal prateado, de modelo idêntico ao do emblema de tecido do boné da ESFSM, e tem cerca de 3,5 centímetros de altura e 2,7 centímetros de largura.

3. Emblema da boina (figura 3): para uso dos instruídos do CFI, o emblema é de metal prateado, de modelo idêntico ao do emblema de tecido do boné da ESFSM, e tem cerca de 3,5 centímetros de altura e 2,7 centímetros de largura.

4. Distintivos de postos funcionais e de postos, são classificados em platina de uniforme ordinário, com cerca de 8 centímetros de comprimento e 5 centímetros de largura, e platina de uniforme de cerimónia, com cerca de 12,7 centímetros de comprimento e 5,8 centímetros de largura. O distintivo do uniforme de cerimónia tem, na parte superior, um pequeno botão metálico de cor dourada, que contém a sigla «FSM». Os distintivos de posto têm as seguintes características:

1) Para chefe-mor (figura 4) e chefe-mor adjunto (figura 5) o emblema tem uma tocha e dois machadinhos cruzados dentro de uma coroa de louros dourada e, acima deste, quatro ou três turbinas douradas, respectivamente, todos bordados a fio ou feitos de metal, sendo aplicados sobre uma platina de tecido de cor vermelha;

2) Para chefe principal (figura 5), chefe-ajudante (figura 6) e chefe de primeira (figura 7) o emblema tem uma tocha e dois machadinhos cruzados dentro de uma coroa de louros dourada e, acima deste, três, duas ou uma turbina dourada, respectivamente, todos bordados a fio ou feitos de metal, sendo aplicados sobre uma platina de tecido de cor preta;

3) Para chefe assistente (figura 8), chefe superior (figura 9) e chefe (figura 10) do CB o emblema tem, respectivamente, três, duas ou uma turbina dourada, sendo a turbina da base rema-

渦輪圖案，在最低的渦輪圖案下有一片同色的棕櫚葉，以線繡成或以金屬製成；

(四) 副消防區長 (圖十一)：黑色布肩章牌上有一條金色條槓，以線繡成或以金屬製成；

(五) 首席消防員 (圖十二)、一等消防員 (圖十三) 及消防員 (圖十四)：黑色布或人造皮肩章牌上分別有四條、三條或兩條尖端向上的金色箭鏃形曲槓，肩章牌下方有金色人員編號，以線繡成或金屬製成；

(六) 消防官培訓課程學員：

(1) 實習期間：

i) 原職位為消防區長 (圖十五) 的學員，黑色布肩章牌，標誌內容以線繡成或以金屬製成，不同之處如下：

(i) 左肩章牌使用原職位標誌，並在肩章牌上方加上金色“ESFSM”縮寫；

(ii) 右肩章牌使用原職位標誌。

ii) 非消防局人員編制的學員及原職位為副消防區長或以下職位的學員 (圖十六)，黑色布肩章牌，標誌內容以線繡成或以金屬製成，不同之處如下：

(i) 左肩章牌上有一個金色渦輪圖案，肩章牌上方有金色“ESFSM”縮寫；

(ii) 右肩章牌上為闊一厘米的金色條槓，置於肩章牌的對角線上。

(2) 在一至四年級期間：

i) 原職位為消防區長 (圖十七)、副消防區長 (圖十八) 及首席消防員 (圖十九) 的學員，布肩章牌，標誌內容以線繡成，不同之處如下：

(i) 左肩章牌使用原職位標誌，並在肩章牌上方加上金色“ESFSM”縮寫，肩章牌無人員編號；

(ii) 右肩章牌上有代表學員就讀課程年級的相應數目的金色六角星。

ii) 非消防局人員編制的學員、原職位為一等消防員及消防員的學員 (圖二十)，黑色布肩章牌，標誌內容以線繡成或以金屬製成，不同之處如下：

(i) 左肩章牌上有一顆金色六角星，上方有金色“ESFSM”縮寫；

tada com uma folha de palma da mesma cor, todos bordados a fio ou feitos de metal, sendo aplicados sobre uma platina de tecido de cor preta;

4) Para subchefe (figura 11), o distintivo é composto por um galão de cor dourada, bordado a fio ou feito de metal, aplicado sobre uma platina de tecido de cor preta;

5) Para bombeiro principal (figura 12), bombeiro de primeira (figura 13) e bombeiro (figura 14) o emblema tem, respectivamente, quatro, três ou duas divisas com vértices para o lado superior, de cor dourada, e leva na parte inferior o número de matrícula atribuído ao agente, de cor dourada, todos bordados a fio ou feitos de metal, sendo aplicados sobre uma platina de tecido de cor preta, ou de couro artificial;

6) Para alunos do CFO:

(1) Em estágio:

i) Para alunos com posto de origem de chefe (figura 15), a platina é de tecido de cor preta, sendo o conteúdo do distintivo bordado a fio ou feito de metal, com as seguintes diferenças:

(i) Platina do ombro esquerdo, distintivo do posto de origem e, na parte superior, a sigla «ESFSM», dourada;

(ii) Platina do ombro direito, distintivo do posto de origem;

ii) Para alunos não pertencentes ao quadro de pessoal do CB e alunos com posto de origem igual ou inferior ao de subchefe (figura 16), a platina é de tecido de cor preta, sendo o conteúdo do distintivo bordado a fio ou feito de metal, com as seguintes diferenças:

(i) Platina do ombro esquerdo, com uma turbina dourada, e na parte superior leva a sigla «ESFSM», dourada;

(ii) Platina do ombro direito, leva um galão dourado, com a largura de um centímetro, colocado em diagonal sobre a platina;

(2) Do 1.º ano ao 4.º ano:

i) Para alunos com posto de origem de chefe (figura 17), de subchefe (figura 18) e de bombeiro principal (figura 19), a platina é de tecido, sendo o conteúdo do distintivo bordado a fio, com as seguintes diferenças:

(i) Platina do ombro esquerdo, com distintivo do posto de origem e, na parte superior, a sigla «ESFSM», dourada. A platina não leva o número de matrícula;

(ii) Platina do ombro direito, leva o número de estrelas de cor dourada de seis pontas correspondente ao ano de frequência;

ii) Para alunos não pertencentes ao quadro de pessoal do CB e alunos com posto de origem de bombeiro de primeira e de bombeiro (figura 20), a platina é de tecido de cor preta, sendo o conteúdo do distintivo bordado a fio ou feito de metal, com as seguintes diferenças:

(i) Platina do ombro esquerdo, leva uma estrela de cor dourada de seis pontas sobre a platina e na parte superior leva a sigla «ESFSM», dourada;

(ii) 右肩章牌上有代表學員就讀課程年級的相應數目的金色六角星。

(七) 保安學員，黑色布肩章牌，標誌內容以金色線繡成，不同之處如下：

(1) 實習階段（圖二十一）：黑色肩章牌上有一條尖端向上的箭鏃形曲槓，肩章牌上方有“ESFSM”縮寫；

(2) 基礎訓練階段/專業訓練階段（圖二十二）：黑色肩章牌下方有“ESFSM”縮寫。

五、領章（圖二十三）：佩戴於夾克式上衣、短袖襯衣及禮服上衣的衣領上，以金屬製成。領章具備下列特徵：

(一) 消防局人員：

(1) 消防總監及副消防總監：金色菱形浮雕邊框，中央有一片棕櫚葉；尺寸高約2.4厘米，闊約2厘米；

(2) 其他人員：金色標誌由一支火炬及兩柄小斧組成，小斧以一條飾帶環繞，交叉放置於火炬後面；尺寸高約2厘米，闊約1.5厘米。

(二) 消防官培訓課程學員及保安學員：銀色字母“E”；尺寸高約1.5厘米，闊約1厘米。

六、襟章：盾形，佩戴於夾克式上衣、針織衫、襯衣及禮服上衣的胸部位置，除穿著針織衫或孕婦裙時可直接固定於衣服上外，穿著其他制服時，先固定於黑色或白色配件上。襟章具有以下特徵：

(一) 消防局襟章（圖二十四）：金色金屬，盾形上方刻有消防局的中文名稱，下方刻有消防局的葡文名稱，一隻鳳凰雙爪緊扣着印有澳門特別行政區區徽內圓部分的盾牌，雙斧則交疊盾後，整個結構下是四根燃燒着的柴薪，在燃燒着的柴薪下方有一條波浪形的信條帶，其上寫上銘言，中文為“捨己救人”，葡文為“VIDA POR VIDA”；尺寸高約6.2厘米，闊約5厘米；襟章應佩戴於左邊。

(二) 澳門保安部隊高等學校襟章（圖二十五）：供消防官培訓課程學員使用。以金屬製成，以白色盾形紋章圍繞的藍色盾牌，盾內有一條金龍，輔以白雲三朵，圍以彤燄五枚，金龍托着一本翻開的書，書內有兩盞對向的金色油燈；盾形紋章內以黑色字題寫澳門保安部隊高等學校葡文名稱的首字母及該校的中文名稱；尺寸高約5.5厘米，闊約4厘米；襟章應佩戴於制服的右邊。

(ii) Platina do ombro direito, leva o número de estrelas de cor dourada de seis pontas correspondente ao ano de frequência;

7) Para instruídos do CFI, a platina é de tecido de cor preta, sendo o conteúdo do distintivo bordado a fio dourado, com as seguintes diferenças:

(1) Fase de estágio (figura 21), uma divisa com o vértice para o lado superior, aplicada sobre uma platina de cor preta. Na parte superior da platina leva a sigla «ESFSM»;

(2) Fase de instrução básica/fase de especialidade (figura 22): leva na parte inferior da platina de cor preta a sigla «ESFSM».

5. Distintivos de gola e lapela (figura 23), são feitos de metal e usados nas golas do blusão, da camisa de manga curta e do dólman de cerimónia. Estes distintivos obedecem às seguintes características:

1) Agentes do CB:

(1) Para chefe-mor e chefe-mor adjunto, o distintivo é de cor dourada, constituído por uma folha de palma bordada sobre um fundo de tecido em forma de losango, com cerca de 2,4 centímetros de altura e 2 centímetros de largura;

(2) Para os demais agentes, o distintivo é de cor dourada, constituído por uma tocha sobre dois machadinhos afastados, cruzados e atados por um laço, com cerca de 2 centímetros de altura e 1,5 centímetros de largura;

2) Para os alunos do CFO e os instruídos do CFI, o distintivo é constituído por um «E» de cor prateada, com cerca de 1,5 centímetros de altura e 1 centímetro de largura.

6. Crachá, em forma de escudo, é usado à altura do peito no blusão, na camisola de malha, na camisa e no dólman de cerimónia. É fixado num acessório de cor preta ou de cor branca, excepto quando usado sobre a camisola de malha ou com o vestido pré-natal, nos quais pode ser directamente colocado. O crachá obedece às seguintes características:

1) Crachá do CB (figura 24), é de metal de cor dourada, na parte superior do qual está inscrita a designação da corporação em chinês e na parte inferior em português, com uma fénix que segura entre as garras um escudo que contém o círculo interior do emblema da RAEM, sobre duas machadinhas cruzadas, e na base estão colocadas quatro achas em chamas. Em listel ondulado e sotoposto às achas em chamas tem aposta a divisa em chinês «捨己救人» e em português «VIDA POR VIDA». O crachá tem cerca de 6,2 centímetros de altura e 5 centímetros de largura, devendo ser colocado do lado esquerdo;

2) Crachá da ESFSM (figura 25), destinado aos alunos do CFO. É feito de metal, em forma de escudo, de cor azul, com brasão orlado a branco, contendo um dragão dourado, apoiado em três nuvens brancas e envolto em cinco chamas vermelhas, que segura um livro aberto com duas lucernas também em dourado, estando a dextra voltada e tendo inscritas, em cor preta, a designação da escola em língua chinesa e as iniciais da escola em língua portuguesa. O crachá tem cerca de 5,5 centímetros de altura e 4 centímetros de largura, devendo ser colocado do lado direito do uniforme.

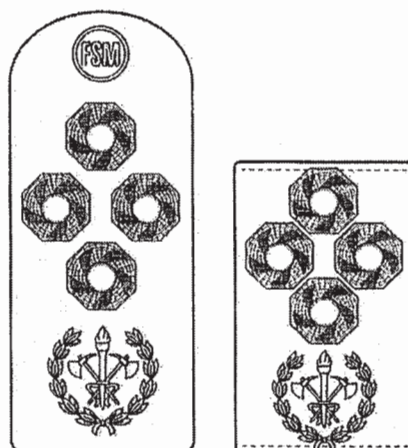
表
Quadro

圖一 檐帽帽徽 Figura 1 Emblema do boné	
消防局 CB	澳門保安部隊高等學校 ESFSM
	
圖二 船形帽帽徽 Figura 2 Emblema do bivaque	
消防局 CB	澳門保安部隊高等學校 ESFSM
	
圖三 貝雷帽帽徽 Figura 3 Emblema da boina	
澳門保安部隊高等學校 ESFSM	
	

職能職位和職位標誌 Distintivos de postos funcionais e de postos

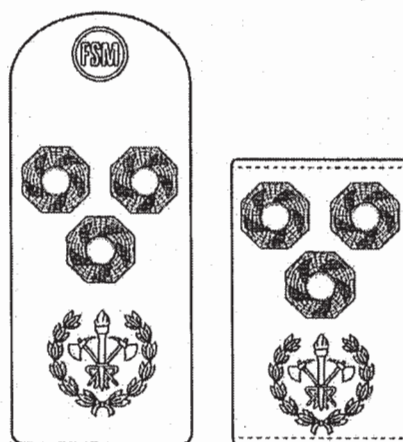
圖四 消防總監

Figura 4 Chefe-mor



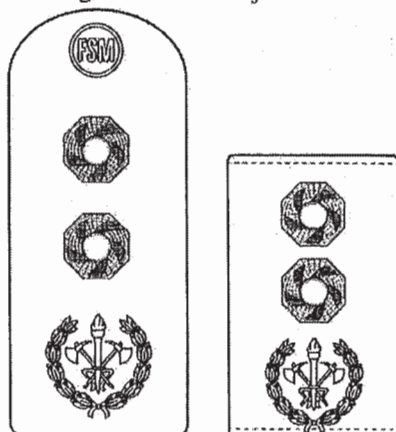
圖五 副消防總監及消防總長

Figura 5 Chefe-mor adjunto e chefe principal



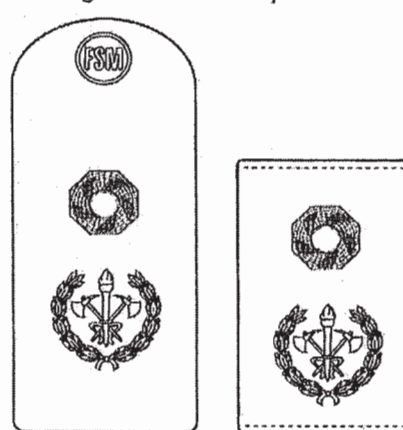
圖六 副消防總長

Figura 6 Chefe-ajudante



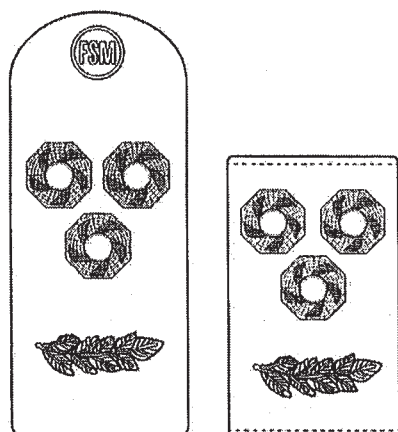
圖七 一等消防區長

Figura 7 Chefe de primeira



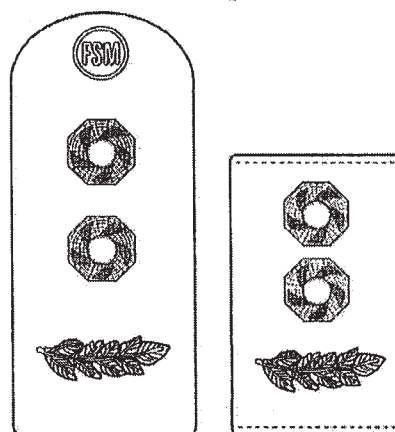
圖八 副一等消防區長

Figura 8 Chefe assistente



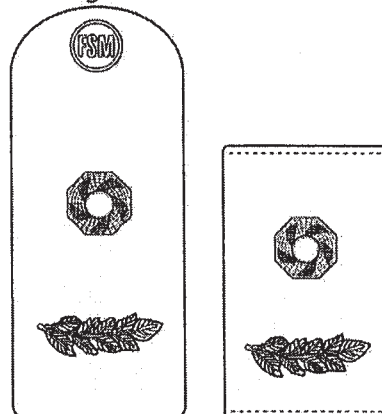
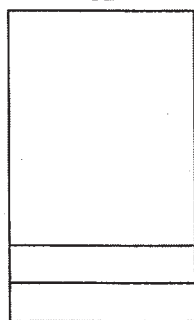
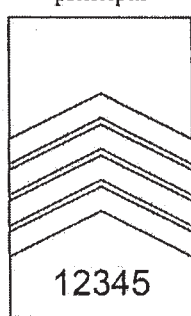
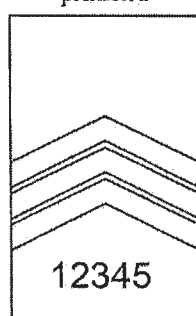
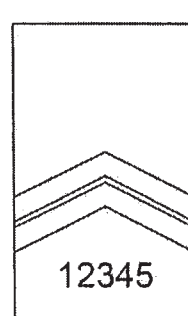
圖九 高級消防區長

Figura 9 Chefe superior do CB



圖十 消防區長

Figura 10 Chefe do CB

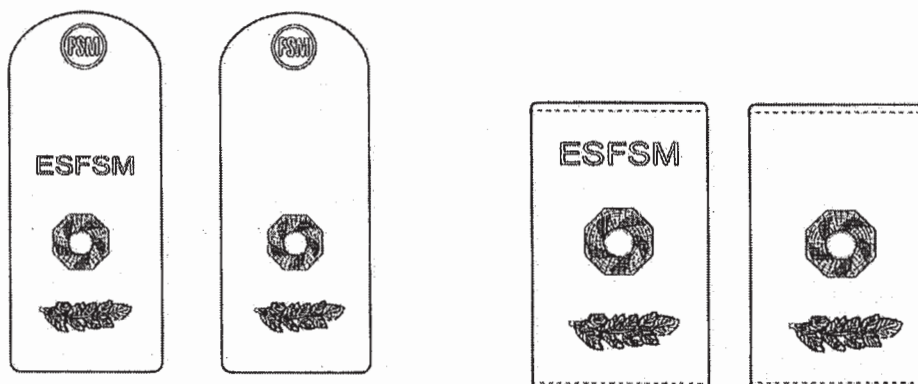
圖十一 副消防區長
Figura 11 Subchefe do CB圖十二 首席消防員
Figura 12 bombeiro principal圖十三 一等消防員
Figura 13 bombeiro de primeira圖十四 消防員
Figura 14 bombeiro

消防官培訓課程學員 – 實習期間

Alunos do CFO – em estágio

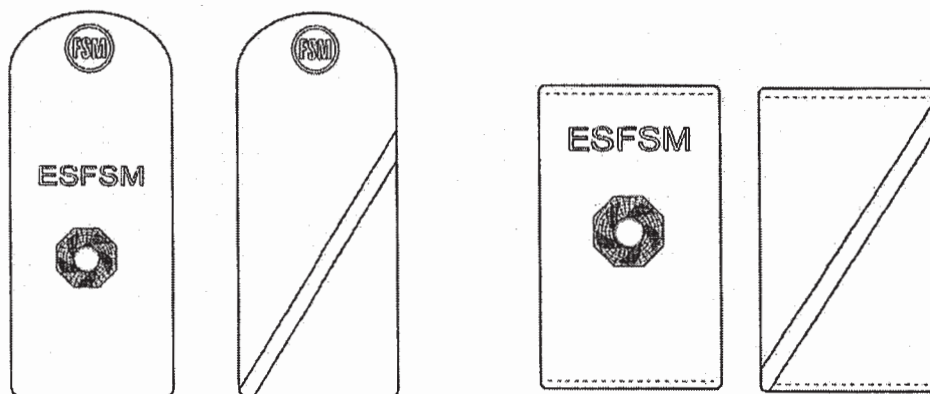
圖十五 原職位為消防區長的學員

Figura 15 Alunos com posto de origem de chefe do CB



圖十六 非消防局人員編制的學員以及原職位為副消防區長或以下職位的學員

Figura 16 Alunos não pertencentes ao quadro de pessoal do CB e alunos com posto de origem igual ou inferior ao de subchefe do CB

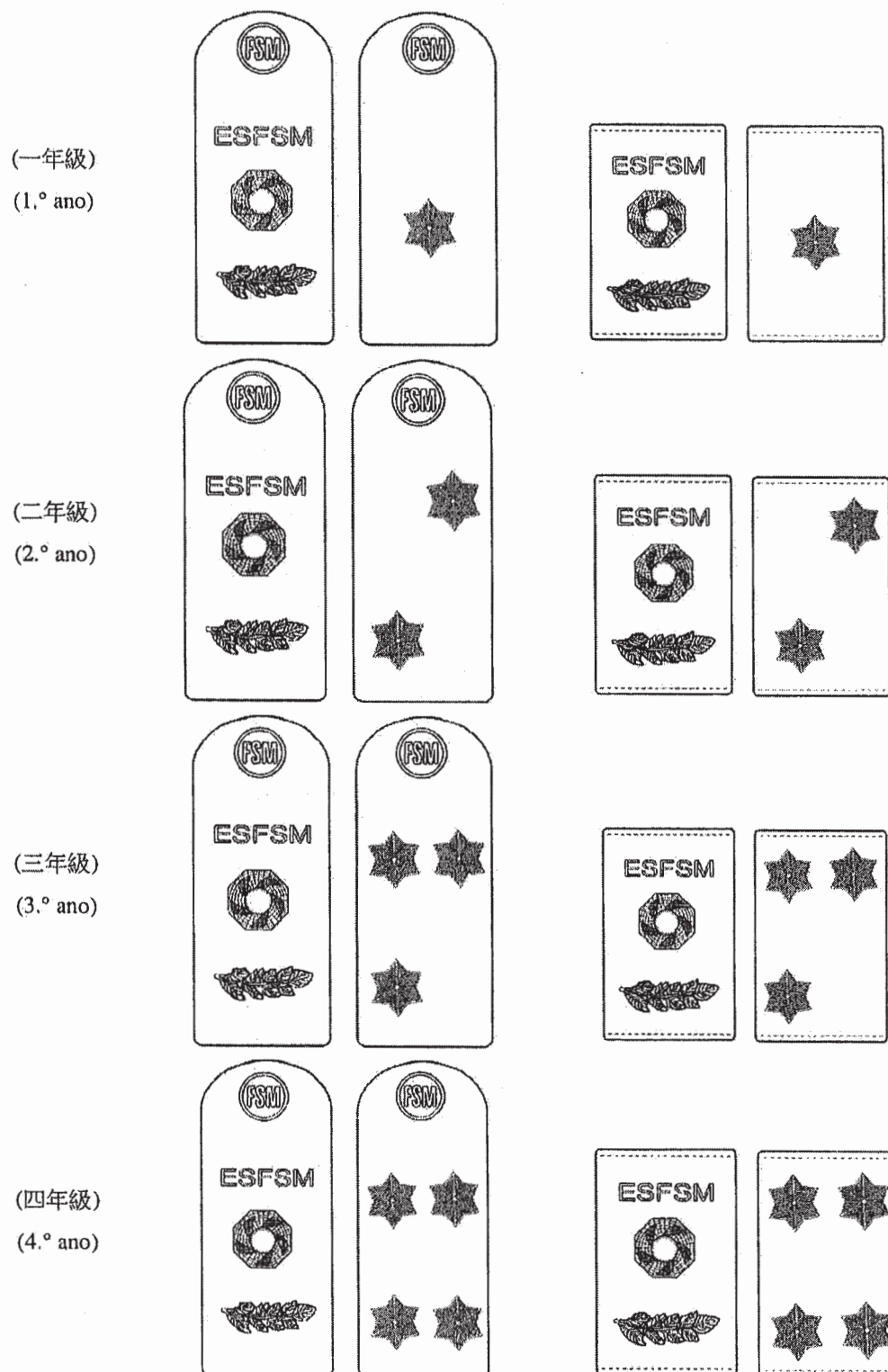


消防官培訓課程學員 – 在一至四年級期間

Alunos do CFO – do 1.º ano ao 4.º ano

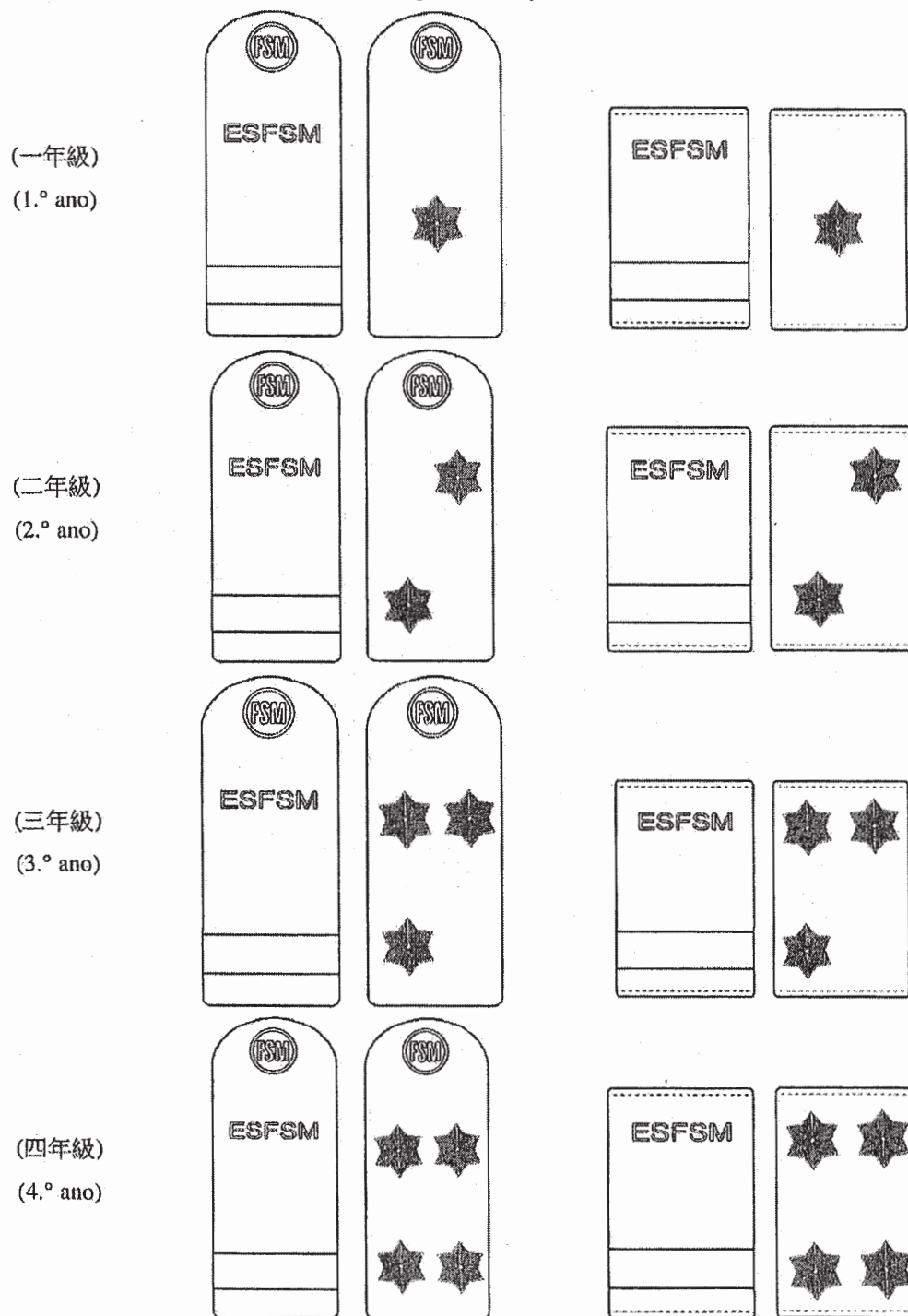
圖十七 原職位為消防區長的學員

Figura 17 Alunos com posto de origem de chefe do CB



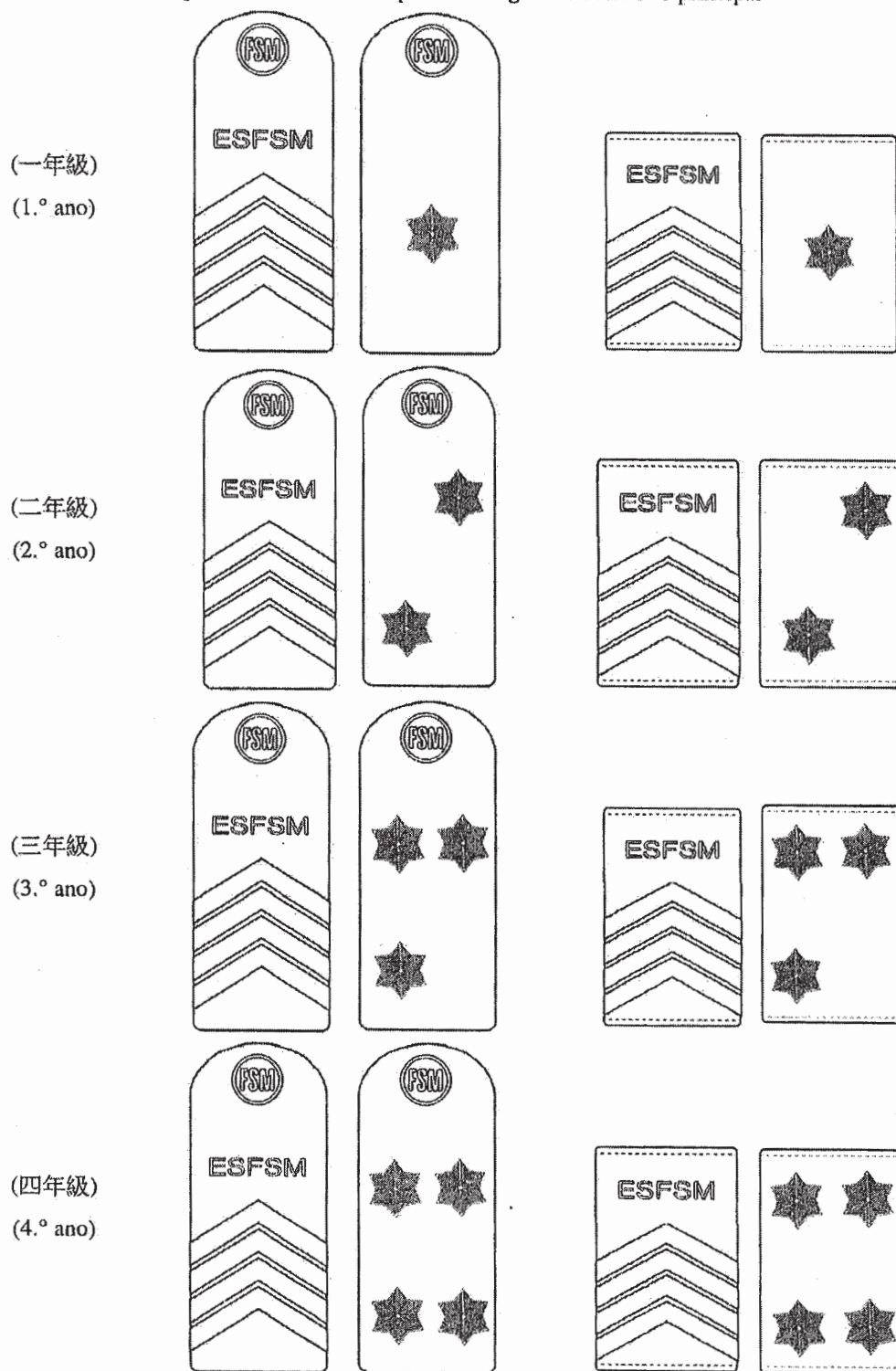
圖十八 原職位為副消防區長的學員

Figura 18 Alunos com posto de origem de subchefe do CB



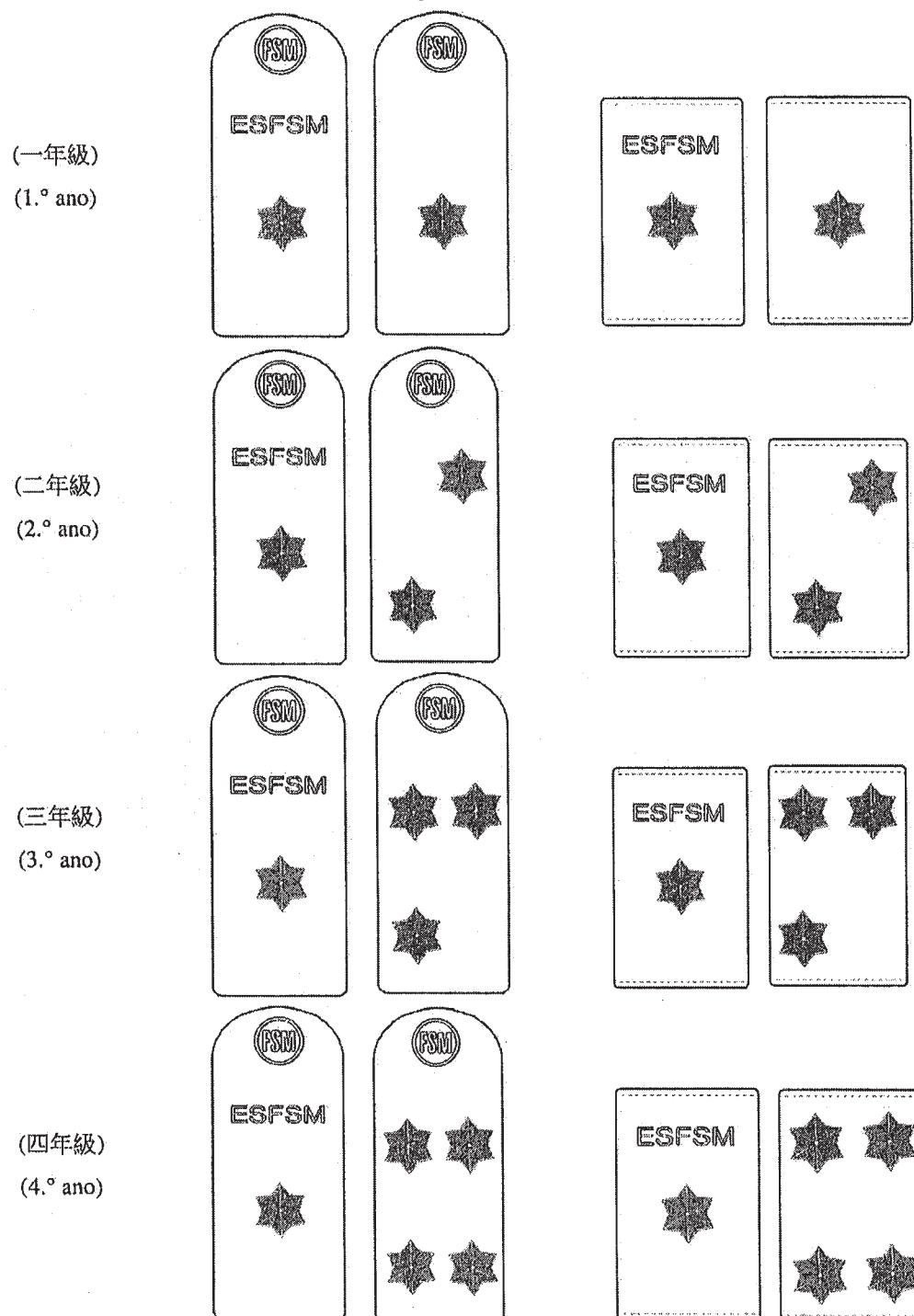
圖十九 原職位為首席消防員的學員

Figura 19 Alunos com posto de origem de bombeiro principal



圖二十 非消防局人員編制的學員、原職位為一等消防員及消防員的學員

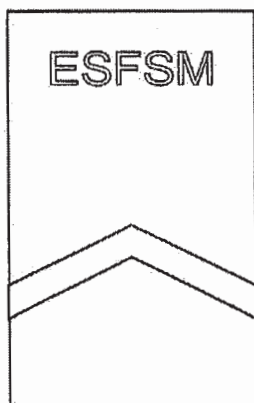
Figura 20 Alunos não pertencentes ao quadro de pessoal do CB e alunos com posto de origem de bombeiro de primeira e de bombeiro



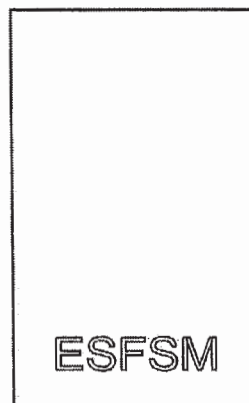
保安學員

Instruendos do CFI

圖二十一 實習階段
Figura 21 Fase de estágio



圖二十二 基礎訓練階段/專業訓練階段
Figura 22 Fase de instrução básica/fase de especialidade



圖二十三 領章 Figura 23 Distintivos de gola e lapela

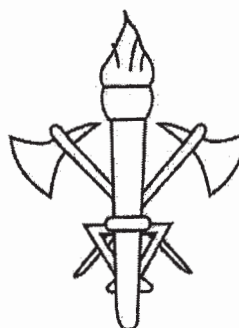
消防局人員

Agentes do CB

消防總監及副消防總監
Chefe-mor e chefe-mor adjunto



其他人員
Os demais agentes



消防官培訓課程學員及保安學員

Alunos do CFO e instruendos do CFI



襟章 Crachá

圖二十四 消防局襟章

Figura 24 Crachá do CB



圖二十五 澳門保安部隊高等學校襟章

Figura 25 Crachá da ESFSM



附件四

ANEXO IV

(第四款所指者)

(a que se refere o n.º 4)

行為功績徽章的式樣

Modelos das insígnias de mérito comportamental

	在職滿十年且處於“第一等”行為等級或以上者 10 anos de tempo de serviço efectivo com posicionamento na «1.ª classe» de comportamento ou superior
	在職滿十五年且處於“第一等”行為等級或以上者 15 anos de tempo de serviço efectivo com posicionamento na «1.ª classe» de comportamento ou superior
	在職滿二十年且處於“第一等”行為等級或以上者 20 anos de tempo de serviço efectivo com posicionamento na «1.ª classe» de comportamento ou superior
	在職滿三十年且處於“第一等”行為等級或以上者 30 anos de tempo de serviço efectivo com posicionamento na «1.ª classe» de comportamento ou superior
	在職滿三十五年且處於“第一等”行為等級或以上者 35 anos de tempo de serviço efectivo com posicionamento na «1.ª classe» de comportamento ou superior

顏色：底色為綠色
間條為紅色

Cor: Fundo verde com listra(s) vermelha(s)

尺寸：約長 3 厘米 x 闊 1.25 厘米

Dimensão: Cerca de 3 centímetros de comprimento x 1,25 centímetros de largura

附件五

(第五款所指者)

個人裝備及其名稱

屬消防局人員編制的人員的個人裝備包括以下物品：

一、列隊行進時用的寬腰帶；

Anexo V

(a que se refere o n.º 5)

Equipamentos individuais e respectivas designações

Os equipamentos individuais dos agentes pertencentes ao Corpo de Bombeiros incluem os seguintes artigos:

1. Cinturão de desfile;

二、列隊行進時用的小斧；	2. Machadinho de desfile;
三、工作/訓練靴；	3. Botas de serviço/instrução;
四、雨靴；	4. Botas de chuva;
五、外勤行動背心；	5. Colete de actuação para serviço externo;
六、消防頭盔；	6. Capacete para incêndio;
七、防火頭套；	7. Gorro de incêndio;
八、救火上衣；	8. Capa de combate a incêndio;
九、救火褲；	9. Calças de combate a incêndio;
十、救火手套；	10. Luvas de combate a incêndio;
十一、消防靴；	11. Botas de incêndio;
十二、行動寬腰帶；	12. Cinturão de actuação;
十三、行動斧；	13. Machadinho de actuação;
十四、救援繩索；	14. Espia de salvação;
十五、電筒；	15. Lanterna eléctrica;
十六、救護頭盔；	16. Capacete de socorro;
十七、救護背心；	17. Colete de socorro;
十八、行動靴；	18. Botas de actuação;
十九、高空拯救頭盔；	19. Capacete de salvamento de altitude;
二十、高空拯救服；	20. Fato de salvamento de altitude;
二十一、高空拯救手套；	21. Luvas de salvamento de altitude;
二十二、高空拯救靴；	22. Botas de salvamento de altitude;
二十三、拯救頭盔；	23. Capacete de salvamento;
二十四、拯救保護服；	24. Fato de protecção para intervenções em salvamento;
二十五、拯救手套；	25. Luvas de salvamento;
二十六、拯救保護靴；	26. Botas de protecção para intervenções em salvamento;
二十七、護肘；	27. Cotoveleira;
二十八、護膝；	28. Joelheira;
二十九、防割手套；	29. Luvas resistentes ao corte;
三十、防電膠手套；	30. Luvas de borracha resistentes à electricidade;
三十一、防滑鞋；	31. Sapatos antiderrapantes;
三十二、摩托車頭盔；	32. Capacete para motociclo;
三十三、摩托車手套；	33. Luvas para motociclo;
三十四、消防行動背心。	34. Colete de actuação para incêndio.